

CA'N PICAFORT

Revista Mensual - Edició de 1300 exemplars - Agost de 1990 - Núm. 97
100 Ptes.

PRENSA
CORTINA



Oficinas Municipales de Ca'n Picafort



Parroquia de Ca'n Picafort

LA PROXIMA DECADA:

Ca'n Picafort será zona
turística a nivel europeo

EL AYUNTAMIENTO INFORMA:

en este número,
12 páginas desde el
Ayuntamiento

A
G
O
S
T

90



F
E
S
T
E
S

72 PÀGINES

PODIUM

Croissanteria - Bar



**BONES FESTES
DEL 15 D'AGOST**

HELADERIA

Gino Ginelli

**AUTENTICO HELADO ITALIANO
DE IMPORTACION**

**BATIDOS - GRANIZADOS
HELADOS PARA LLEVAR**



Paseo Colón, 137 - Ca'n Picafort

LIMPIEZAS
NORT

APARTAMENTOS
RESTAURANTES
DISCOTECAS
BARES
HOTELES
COLEGIOS
EDIF. PUBLICOS

LIMPIEZA FACHADAS (Chorro arena y agua)

Mantenimiento
Limpieza cristales,
toldos, moquetas,
cerámicas, etc.
Pulido y Abrillantado
Vitrificado
Barrido Mecánico

C/. Poniente, 1
Telf. 85 13 64
07458- CA'N PICAFORT

Jim's British Bar

ENGLISH OWNERS

OPEN 10.30 A.M. TILL LATE

LIVE MUSIC

Calle Isaac Peral, s/n
Son Bauló
TEL. 85 02 20

Can Picafort
Mallorca

CAFETERIA - RESTAURANTE
SNACK - BAR

U i e n a



P. Ingeniero Antonio Garau, 25 B
Teléfonos: 52 80 31 - 85 08 48

CAN PICAFORT



Molta Moda

moda informal

Isabel Garau, 34

Tel. 85 07 70

Ca'n Picafort

H RUBINTEN
GERMEIN MONTEIL
BIOTHERM
ELLEN BETRIX
ESTEE LAUDER
LANVIN
CABOCHARD
PIERRE CARDIN
J. LUIS SHERRER



Perfumería VENUS

Paseo Colón, 138 - Tel. 52 72 22 - CA'N PICAFORT



DISCO

SKAU
CA'N PICAFORT

OLÉ

UNIFORMES HOSTELERIA

José Antonio, 23 T. 54 54 55

ALCUDIA (Mallorca)

Ahora, en CAN PICAFORT

C/. Isabel Garau, 17



centro
fiscal y
contable

**Declaraciones Fiscales
y
Contabilidad Mecanizada**

Plaça S'Abeurador, 13
07450 Santa Margalida
Tel. (971) 52 38 96

MR MUEBLES

CASA ROSSA



MUEBLES MODERNOS
TRESILLOS -
Y CLASICOS
MUEBLES DE COCINA

Presupuestos
sin compromiso

Distribuidor Oficial:
Muebles de Terraza
GROSFILLEX

Carr. Alcudia - Artá, 43-45
Tel. 85 04 14
CAN PICAFORT



VIAJES **acromar** TOURS S.A.

GAT 805

**TARIFAS
MINIB**

40% descuento

un grupo
de profesionales
a su servicio

Reserva de:

BILLETES DE BARCO
PASAJES AVION
HOTELES
APARTAMENTOS
EXCURSIONES

VIAJES ORGANIZADOS
VIAJES 3ª EDAD
CRUCEROS
VUELOS CHARTER
EUROPA EN AUTOCAR

Descuentos a:

RESIDENTES
FAMILIA NUMEROSA
3ª EDAD
GRUPOS
MENORES

Agencia Oficial para la venta de billetes:

IBERIA 
TRASMEDITERRANEA

acromar

su agencia de viajes

Paseo Colon, 112 - B - Tels. 85 00 26 - 85 00 65
07458 - CA'N PICAFORT (Mallorca)

Editorial

15 d'Agost



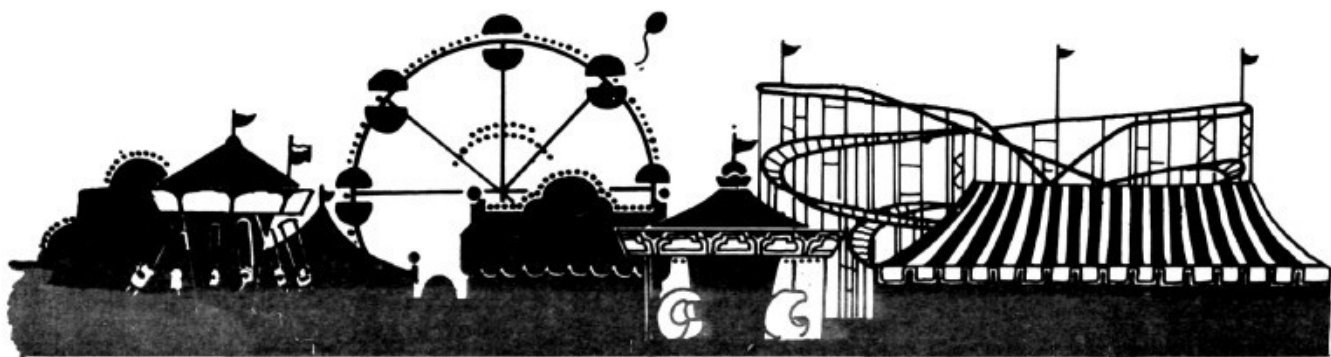
Tots els pobles tenen el seu gran dia. Que ve a esser una diada que no es pot comparar amb cap altre dia de l'any. Aquest dia, per cada poble, és el més llarg de l'any. El que té una sortida de sol més ampla i enlluernadora. El que acapara més gent pel carrer. El que reparteix més alegria, i fa més soroll, i avalot. Aquest dia, els menuts es senten protagonistes de la festa, competint a concursos, a correghes, a qualsevol activitat. Els grans no guarden, aquest dia, el posat solemne dels altres dies de l'any, i es mostren més tendres, més humans, més nins. Aquest dia també riuen, com els nins, i, com els més petits, es tiren al carrer per anar darrera la festa i al seu al·licient i lluminositat. Lo més important d'aquest dia és que, al manco per un dia, no es recorden les hostilitats dels altres dies de l'any. Ni les rancors, ni les ràbies, ni les fòbies o manies que normalment, cada dia, un bufa a l'orella de l'altre, deslleialment, vilment, malvadament.

Per Can Picafort, aquest dia és el 15 d'Agost on residents, estiuejants i turistes venguts de ben lluny, ens sentim més prop, i ens miram amb ulls més amorosívols, disposats, al manco, per un dia a col·laborar amb els altres, a convidar a la taula als altres, a oblidar el mal

que els altres ens han fet.

Can Picafort, enguany, estrena un nou carrer Colon, ara ple de lluminària, de fassers, d'aceres amples i de nou asfalt, i ens diuen que, passat l'estiu, altres carrers seran de bell nou engalanats i embellits. Si bé, ben clavada a l'ànima roman una crisi que a tots ens afligeix i ens intranquil·litza, el 15 d'Agost, festa de la Mare de Déu Assumpta, tots tenim més coratge i vivim més confiats, i vessam més optimisme. Tampoc hi ha per tant, com bé podem destriar per lo que manifesten entrevistats en aquest número de la nostra revista. La propera dècada —que apunta ja al capcurucull de l'any 2.000— pot esser per noltros acceptable i grata. És a dir, Can Picafort va camí de superar obstacles i de tenir pels turistes un atractiu nou, un entorn ple d'encís. Tot està en què noltros no espenyem Can Picafort, ni el maltractem, ni el deixem fet una «ànima-mea». Can Picafort pot ressorgir encara de les seves cendres, i, apuntant a l'any 2.000, el Turisme pot esser encara la nostra gran solució a la nostra esperança.

El 15 d'agost, festa de l'Assumpció, ens dona per tant a tots una micoia d'il·lusió. Facem, idò, festa. Molts d'anys!



ENTREVISTANDO POR LAS CALLES DE CA'N PICAFORT

Esta encuesta fue llevada a cabo por los jóvenes Mateo Ferrer Servera, Martín Torres Massanet y Esteban Calafat Alos. Estos nos dijeron que, en todas partes, les recibieron muy bien, y atendieron a sus preguntas. No faltó quien les ofreció un merecido refresco, que siempre hace falta ahora en esos días de tanto calor. Los entrevistados fueron elegidos al azar sin que nadie recomendara nombres. Eso sí, nuestros entrevistadores, con sus bicicletas a mano, intentaron que los entrevistados estuvieran geográficamente esparcidos a lo largo de Can Picafort.



¿Qué piensa Ud. de las Fiestas Patronales de Ca'n Picafort?

Nota de la Redacción.- En general, las fiestas de Can Picafort son para todos una ilusión y una alegría. Incluso algunos las quisieran en tono mayor como se hacen en Santa Margarita por la Beata. Pero, vamos avanzando mucho. En pocos años, las fiestas de Can Picafort se han ido superándose no poco. Esperemos que, con el tiempo, todo llegará.

Así dicen nuestros entrevistados:

1.- Son unas fiestas, más o menos, populares en Mallorca que realzan la categoría de Can Picafort en un mes en el que hay muchos veraneantes y turistas y, de cada año, son más populares. Considero que el Fary está bastante bien ya que en estos momentos hay mucha gente

joven que va a clase de baile clásico, y es una música, más o menos, de todos los tiempos (Tienda BUNKA-R. Pomar).

2.- Las fiestas de Ca'n Picafort son un poco «magres». Según nuestra opinión, lo mejor de esas fiestas es el Concierto L'AUBA. Nosotros creemos que estaba mejor en el sitio de

todos los años. Los propietarios de las embarcaciones sólo tiran los patos a los conocidos y amigos, y esto no es justo. (Maria Antonia Capó y Cati Campomar. Tienda CAPO).

3.- Esas fiestas me parecen muy acertadas porque una vez al año da ocasión para que todos podamos sentirnos alegres con los festejos populares que cada vez se repiten, pero que son bien acogidos. La presentación es muy acertada y el programa variado, y da pie para que grandes y pequeños lo puedan pasar estupendamente. (Luís Moreno Miranda, jubilado).

4.- Encuentro que las fiestas del 15 de Agosto son un poco flojas en proporción a la recaudación que obtiene Ca'n Picafort (Tienda ASIUS).

5.- Estas fiestas son necesarias para Can Picafort. Pienso que deberían haber traído a Norma Duval o a Isábel Pantoja. Y que gane los patos el que se lo merezca. (Tienda BERMAR. Tomeu Monjo)

6.- Nuestras fiestas patronales son necesarias a fin



de animar un poco a Ca'n Picafort, que falta le hace. El programa en cuestión es algo «pobre». Considero que las fiestas de Can Picafort deberían estar a la misma altura de las de la Beata de Santa Margarita, que, por algo, pertenecemos al mismo consistorio (Rest. ES PASSEIG - Teresa).

7.- Las fiestas están muy bien. Ca'n Picafort se siente más pueblo y vive más su identidad no sólo en relación con quienes habitamos siempre aquí sino también de cara a quienes nos visitan. En cuanto al programa de fiestas lo considero variado y entretenido (Bar ROMA-E. Garrido).

8.- Veo muy bien nuestras fiestas ya que alegran a todo Can Picafort. Tienen que hacerse especialmente para todos los españoles, y no para los extranjeros. Los patos no sólo deben tirarse a los conocidos sino a toda la gente que quiera participar. (Ana María. Piscina Mar y Paz).

9.- Nuestras fiestas están, más o menos, bien. Lo que no me gusta de ellas es el concierto L'Auba. Motivos: que la gente joven no se sabe comportar. O bien que falta vigilancia municipal. Pienso que la gente joven ha de divertirse sanamente. (BOGOPEL -Miguel Gorrias).

10.- Las fiestas son necesarias, pero de aquí a que sean del agrado de todos hay mucha diferencia. No me gusta el concierto L'Auba. (Cafeteria PODIUM).

11.- Me parece que gastan más dinero en las fiestas de Santa Margarita que en las de Ca'n Picafort, y eso no es justo. Lo mejor de nuestras fiestas son los fuegos artificiales, pues todo el mundo disfruta del espectáculo (Cafeteria GÓNDOLA)

¿Cuál es su parecer sobre la reforma que ha sufrido últimamente la Avenida Colón de Ca'n Picafort?

Nota de la Redacción.- Una vez que ha finalizado la gran reforma de la calle Colón, todos la aceptan y se enorgullecen de ella. Si no la ven con buenos ojos, es porque la comparan con su propia calle o zona, y lo suyo queda, con Colón, acomplejado, y como si perteneciera a otro lugar. Qué diferencia ahora de las encuestas que hicimos sobre Colón los primeros meses del año. Incluso ahora parece que todos la encuentran «superlujosa» como es en el caso de la luz, sobretodo si se compara con las tinieblas que reinan en otras calles. También, la circulación merece la atención de nuestros entrevistados, cosa de la que se hablaba ya en nuestras entrevistas anteriores. Pero, al fin ya tenemos la avenida Colón que es orgullo de todos!



Y así describen nuestra avenida los entrevistados:

1.- La calle Colón ha quedado bastante bien. Esta avenida necesitaba una reforma como la que le han hecho. Los comentarios, sin embargo, versan sobre si hubiera podido subvencionar de otra forma (Tienda BUNKA -R. Pomar)

2.- La reforma está muy bien, en general. Pero hay demasiada luz: con la mitad bastaría. En cuanto a la circulación esta calle sólo tendría que tener un sentido ya que muchas veces hay atascos debido a la abundancia de coches. Con esta reforma, ahora la diferencia de Can Picafort con el resto de Son Bauló es muy grande (Maria Antonia Capó y Cati Campomar -Tienda CAPÓ)

3.- Considero esta reforma muy acertada. Pero me gustaría preguntar porque en Colón han puesto la limitación de velocidad (30 kms./hora) si sólo la respetan los ciclistas y el Mini Tren. Que estos cambios sean en beneficio de todos: residentes y visitantes. Que siga la reforma adelante! (Luís Moreno Miranda, Jubilado).

4.- La reforma, por la duración de sus obras, ha perjudicado sin duda a los comerciantes. Ha quedado bastante bien. (Tienda ASIUS).

5.- Muy mal la reforma. Porque en los postes de electricidad hay unos huecos en los que faltan baldosas y la gente se cae.

Estoy cansado de llamar al Ayuntamiento, pero ellos no lo arreglan. Precisamente hoy se ha caído una mujer y, ayer noche, a un niño, por la caída que

sufrió, se le estropeó una uña. (Tienda BERMAR -Tomeu Monjo).

6.- La reforma de la calle Colón está muy bien. Le hacía falta a Can Picafort. La mitad de farolas hubiera bastado. (Rest. ES PASSEIG -Teresa).

7.- Esta reforma ha sido muy acertada, y está muy bien. Si la tuviéramos no sólo en Calle Colón sino en todas las calles de este Municipio de Santa Margarita esto sería ideal y estupendo. Ha sido un bien para el Turismo y para quienes habitamos en este pueblo (Bar. ROMA -E. Garrido).

8.- La reforma, cuando se inició y se realizó, fue una calamidad, porque todo eran zanjas y torceduras de pie; ahora, finalizada, parece una pista para aviones de lo bien que ha quedado. (Ana María -Piscina Mar y Paz)

9.- Esta reforma era necesaria (BOGOPEL).

10.- Desde hacía muchos años era necesario hacer esta reforma. Con los pasos de los peatones se han pasado. Colón tendría que haber sido toda de una dirección o haber hecho las aceras un poco más estrechas y hubiese podido ser así en ambas direcciones (Cafet. PODIUM).

11.- La reforma de la calle Colón me parece injusta, pues se ha gastado mucho dinero en esta reforma mientras la carretera Artá-Alcudia está en malas condiciones y sin luz. Esto afecta a mi negocio mucho, y eso no me parece justo. (Caf. GÓNDOLA)

¿Hay crisis turística en Ca'n Picafort?

Nota de Redacción.- También, en meses anteriores, la crisis turística parecía iba a retumbar, entre nosotros, con truenos apocalípticos. Aunque ahora se admite el «bajón», no se exageran las formas. Los turistas han venido, aunque económicamente muy ligeros. No hay por tanto presagios, al menos de momento, de catástrofes.

Estas son las expresiones de nuestros entrevistados:

1.- Sí. Encuentro que el Turismo que ahora visita Ca'n Picafort viene con poco dinero. Yo tengo amigos de otras zonas y según ellos la temporada es, y será, corta. Los turistas han llegado tarde y es comprensible la crisis. De cada año, el Turismo que tenemos en Can Picafort es de clase media para abajo. (Tienda BUNKA -R. Pomar).

2.- Sí. Hay crisis turística. Se nota mucho respecto a los años anteriores. El co-

mienzo de temporada fue fatal, pero ahora se está regulando. Hay bastantes turistas en Ca'n Picafort, pero no gastan (Maria Antonia Capó y Cati Campomar -Tienda CAPÓ)

3.- He notado la crisis en Ca'n Picafort. Ya no se ven las playas tan abarrotadas de turistas como en años anteriores. Los hoteles no están llenos. Esperemos que la crisis se resuelva (Luís Moreno Miranda, Jubilado)

4.- La crisis turística ha sido tan grande este año que ni podremos pagar las farolas. Ha afectado, en

general, a todos los comerciantes (Tienda ASIUS)

5.- Claro que sí, que hay crisis. Y hay mucha. Ha habido un bajón respecto a los años anteriores (Tienda BERMAR -Tomeu Monjo)

6.- Por supuesto. En todos los sentidos, se ha notado un bajón enorme. Y si ahora últimamente han aumentado los turistas, estos apenas gastan (Rest. ES PASSEIG -Teresa)

7.- Existe, ciertamente. El bajón se ha notado en toda Mallorca. Si lograra-

mos que Can Picafort fuera uno de los lugares más bonitos y atractivos de Mallorca, como ha empezado a ser nuestra calle Colón, sentiríamos menos la crisis (Bar ROMA -E. Garrido)

8.- Sí. Hay poca concurrencia. Ha habido un gran bajón. (Ana María, Piscina Mar y Paz)

9.- La crisis turística fluye a raudales (BOGOPEL)

10.- Al principio de temporada se notó un poco la crisis, pero ahora está todo normalizado. Creo

que esta crisis no sólo se padece en Cana Picafort. Y otra cosa: cada vez la gente lleva menos dinero (Caf. PODIUM)

11.- Yo no puedo referirme a la crisis turística de Can Picafort. Sólo puedo hablar por mí, y yo no tengo crisis (Ann Jane -Caf. GÓNDOLA)

«¿TIENE VD. ALGO MÁS QUE DECIR SOBRE CA'N PICAFORT?»

Nota de la Redacción.- Cuando uno reside todo el año en Ca'n Picafort o viene a veranear, entre nosotros, siempre encuentra algo típico o rarezas a comentar. Esto pasa en todas partes. Pero al lado del mar, donde se van alzando, desde hace relativamente pocos años, nuestras grandes urbes turísticas, muchas cosas están todavía por hacer, e incluso por inventar, y todo esto llama la atención del residente. Aprovechando la encuesta, hemos pedido a nuestros entrevistados si tenían algo que comentar de otros temas, y así se han expresado.

1.- En general, todo, más o menos marcha (Tienda BUNKA -R. Pomar)

2.- Las playas están muy sucias. Sobre todo las de Son Bauló donde hay mucha alga. Eso es muy malo para los turistas ya que muchas veces, con tanta alga, se hace imposible bañarse. En lugar de limpiar la playa una vez por semana, que se limpie más a menudo. (Maria Antonia Capó y Cati Campomar -Tienda CAPÓ).

3.- No tengo más que satisfacciones en Can Picafort ya que hace 40 años que veraneo aquí y ahora, en mi situación de retirado, disfruto del tiempo y durante todo el año (Luís Moreno Miranda. Jubilado).

4.- Seguir cuidando las zonas verdes y limpiar las

playas, (Tienda ASIUS)

5.- Estoy contento de Can Picafort (Tienda BERMAR -Tomeu Monjo).

6.- Quisiera decir que si bien ha mejorado y muho la calle Colón, cosa que alabo, ya hubieran podido reformar un poco el Paseo Marítimo, al menos lo mínimo; por ejemplo, dar un poco de más luz a ese paseo ya que en Colón, sobra la luz. También sería bueno que todas las reformas o actividades que se propone llevar a cabo el Ayuntamiento a favor del pueblo, antes se informaran con un poco de antelación, a fin de que podamos opinar algo, puesto que hasta ahora nadie se entera de nada hasta que todo está hecho (Rest. ES PASSEIG -Teresa).

7.- Las playas de Can Picafort están muy bien ordenadas y limpias. Tienen su mesa y sillas, sus hamacas, etc. pero, según mi opinión por los impuestos que pago por vivir en el paseo Ing. Antonio Gararu, encuentro que los 13 concejales de ese Magnífico Ayuntamiento de Santa Margarita no se han parado a pensar que la gente no viene a Ca'n Picafort exclusivamente por su nombre sino por sus playas, magníficos hoteles y todo el entorno que aquí tenemos. Por lo cual, les pido un poco más de comprensión para todos los comerciantes y hoteleros, y que nos ayuden un poquito más, que a fin de cuentas, no somos nosotros políticos sino pequeños empresarios que quieren y adoran a esta maravillosa isla. (Bar ROMA. -E. Garrido)

8.- He oído decir que van a cambiar de sitio a la

iglesia. No deberían hacerlo; están bien situada aquí donde está (Ana Maria. Piscina Mar y Paz).

9.- En sus momento diré más cosas en relación a Ca'n Picafort (BOGOPEL)

10.- Se tendrían que cuidar más de la limpieza en general, y ya que ha habido embellecimiento de Ca'n Picafort se tendrían que haber hecho más zonas verdes.

11.- No hay duda que a los turistas les gusta Ca'n Picafort. Sin embargo, yo recibo desagradables comentarios sobre la suciedad de Ca'n Picafort, la basura amontonada en el campo, obras, etc. Cuando empieza la temporada turística, estas se paralizan para no molestar al Turismo, y dejan en la calle (que además está sin luz) la gravilla, las máquinas, etc. y la gente a veces se cae. La carretera Artá-Alcúdia está, desde hace tiempo, en malas condiciones (Caf. GÓNDOLA)

Fincas - Vanrell

COLEGIADO 315 / 13090 - M. Vanrell



GRUPO DE ASESORAMIENTO FINANCIERO Y EMPRESARIAL

FINCAS GA VANRELL

- ASESORIA JURIDICA Y ADMINISTRATIVA
- CONTABILIDADES
- SEGUROS (Automóviles, Hogar y Comercio, Vida,...)
- ADMINISTRACION DE FINCAS

Avda. José Trias, 22 - B
Tel. 85 12 54



07458 CAN PICAFORT



Ponemos en conocimiento de nuestros lectores que este medio de comunicación tiene un carácter independiente, y no está ligado a ningún Organismo Oficial ni partido político en especial.

DIUEN QUE...

EN PERE DE S'ILLA
D'ES PORROS



Una tanca en el cementeri dels fenicis

El cementeri dels Fenicis, a la fi, ha estat clos. Massa obert havia estat fins ara, i així els vents, i sobretot els saltejadors i profanadors de tombes, no podran rascar ni gratar més dins una terra sagrada com és el cementeri dels Fenicis de Son Real. I, així, els nostres morts que són els més morts que tenim en el Municipi, doncs duen de morts uns 2.500 anys descansaran en pau, com és el seu dret. I, així, també, per altra part, tancats com estaran a partir d'ara, tampoc els nostres morts sofriran la temptació de sortir del cementeri, i anar a guaitar al món dels vius per sebre com s'ho passen aquests, i s'hi fan molta saragata, i s'hi peguen panxades, o van darre- ra la dona del veïnat, o fan viatges de plaer que costen una milionada. Els morts —i més si són fenicis— a jeure eternament, i que no s'empatxin de noltros, i res de trencar la son, i voler rondar pel nostre món!

Ja tenim que fer noltros aguantant els vius perquè els morts de Son Real ens venguin a fer els comptes...

Els vells sense tanques

Qui poden anar, emperò més a lloure son els nostres vells, qui encara no han torçut el coll, ni pensen posar peu dins la tomba. I, per això, el nostre Ajuntament no fa sino donar-lis facilitats perquè passin bé els pocs o molts anys que encara viuran amb noltros. I, així, a Santa Margalida, l'Ajuntament els ha comprat un casal a la plaça de la Vila on es reuniran per prendre un conyaquet d'amagat de la filla, o fer la fumadeta amb els amics, i fer un truc, lluny de ca seva, i sense esser un fàstic pels parents. A Can Picafort, l'Ajuntament obrirà també per ells prest un menjador on els nostres socis de la Tercera Edat podran aficar clau sense que els familiars els estiguin damunt, diguent-los que han de guardar règim, i no poden menjar pastissos ni beure el cafet.



És a dir, els nostres vells, segons l'Ajuntament, han de viure sense tanques, oberts al món, i que rebotin de felicitat i de passar-ho bé. Que la vida és estreta i curta com un carreró de la Vila, i és necessari aprofitar-la bé. Que tot és un buf! I si no demanar-ho als fenicis de Son Real, que deuen estar cansats i xops d'estar morts i ben morts des de fa 2.500 anys...

Festes del 90

I amb tot això han arribat les nostres Festes del 90. No hi ha crisi turística per l'Ajuntament, i tendrem festes de pinyol vermell com sempre. Inclús més, perquè enguany, com mai crec que havia passat, tendrem al Molt Honorable President de la Comunitat Autònoma presidint la inauguració del Carrer Colon. Es veu que el molt Honorable ha sentit dir que aquí, per crisi que hagi, mai perdem les humors ni el tarannà que molts, a altres indrets de la nostra illa, han perdut. Noltros precisament quan hi ha crisi tenim més que mai, eufòria, focs artificials i annèes per matar. I esperau La Beata! Que els sants, sí que no passen crisi! Allà dalt són feliços, viuen dins l'opulència, i són rics com el mateix Déu. Per això, tendrem enguany com sempre unes festes de la Beata ben sonades i on brollarà el roi de molts de milions...

Can Picafort

Número 97
Agost 1990



Director: Nicolai Pons Llinás
Secretaria: Frarisca Tugores
Esports: Melsión Salas
Son Serra de Marina: R. Maimó
Associació Son Bauló: Pep Escalas

Isaac Peral, 6 baixos
Tels. 85 14 61-85 01 15
Can Picafort

imprimeix:
Informacions Llevant, S.A.
Tel: 55 03 28-Manacor

Dep. Legal: Pm 494-1982
Associats a la Premsa Forana

TAMBIEN LOS ADOLESCENTES ESCRIBEN

Ca'n Picafort per jo

Què és Ca'n Picafort per jo? Primerament, un lloc de repòs, de tranquil·litat, de convivència. Un lloc de contacte amb la natura i amb Déu. ¿Per què, quina estació més apropiada que l'estiu per aprofundir el nostre contacte amb la naturalesa i amb el senyor? No hi ha cap dubte per dir que l'estiu és la millor estació per reposar totes les fatigues que han causat les altres estacions. Ca'n Picafort proporciona tot aquest benestar. A Ca'n Picafort una persona pot descansar i així estar preparada per afrontar el curs de bell nou si és un estudiant o per tornar a començar la feina si és un treballador.

El passejar devora el mar, contemplar els nostres pinars, les nostres platges, pescar, i gaudir pròximament de les festes patronals son les coses les quals complaeixen les exigències de qualsevol visitant. És veritat, emperò, que no tot són coses bones que té Can Picafort i

tots ho sabem bé. Però digau. Sabeu de qualque lloc que tot sien coses bones? No. Per això i maldament que Ca'n Picafort tengui algunes coses que no vagin bé no ens hem de desanimar. Si no que tots ens hem d'esforçar per millorar aquest Can Picafort, estimat per tots i així fer Ca'n Picafort no tan sols un lloc de plaer sinó un lloc on es pugui dir que gaudeix d'amistat, benevolència i comprensió de tots els seus habitants.

Can Picafort té alguna cosa especial que atreu a molts de visitants. També és prou sabut que bastantes persones, tant turistes com peninsulars, han vingut a passar les seves vacances i tant els hi ha agradat que s'hi han quedat. ¿És que Can Picafort, gràcies a Déu, té moltes coses que van bé, que funcionen, i això és el que agrada als visitants. A Ca'n Picafort, el turista pot elegir entre: passejar pel costat de l'aigua, passejar entre el bullici i el truí del carrer Colon o bé, passejar per la zona de Son Bauló, si el que vol es pau, calma, tranquil·litat.

Això és el Ca'n Picafort vist per jo.

TIEMPO DE VACACIONES,

Pensar, meditar, reflexionar... Son palabras que no solemos "tener" en nuestra mente, debido en parte a los negocios, las prisas, los ajetreos diarios, etc. y que, sin darnos cuenta nos van volviendo egoístas, antipáticos, en resumen, no nos dejan conocer el verdadero sentido de la vida. ¿Es eso bueno, sí o no? No. No es nada bueno, sino que es más, es perjudicial. En la vida no todo es bueno, pero tampoco malo. Si a mí me dijeran cómo definiría a la vida la definiría así: «La vida para mí es un camino largo, lleno de flores y plantas. Tienes que atravesarlo de parte a parte. Pero no siempre habrá flores, algunas veces encontrarás ortigas, cardos... Eso representa los problemas que serán muchos. Tienes que encontrar la forma de pasar sin que te pinchen, así, si lo logras habrás superado esa dificultad que te preocupa».

Un buen comerciante se ocupa de su negocio, de que vengan clientes, de ganar mucho dinero y, en consecuencia, piensa, medita, reflexiona... sí, no lo niego, pero, ¿En qué piensa? Pues en la manera de ganar de cada vez más, más dinero y así ser rico, así conseguir su felicidad. ¿Hace bien? No. Ése es el significado que nosotros damos a esas tres palabras aunque no sea el verdadero. Su verdadero significado es el de pararse un momento, dejar todas las cosas pendientes, sentarse y empezar a preguntarse: ¿Realizo bien mi vida? ¿Trato bien a los demás? ¿Les ayudo? Ése es el verdadero significado. Pararse y preguntarse si haces bien las cosas, si ayudas a los amigos, a la gente necesitada, si sabes dar el trato adecuado a las personas que te rodean. Hoy día todo el mundo despilfarra muchísimas cosas, cosas que podrían hacer un gran bien a otras personas necesitadas, a otros seres humanos que no tienen más que unas cuantas, pocas, pero las administran bien, sabiendo apreciar lo poco que tienen. Y es que todo el mundo piensa en sí sólo, sin preocuparse de los demás. Los niños de los países ricos se preguntan qué harán de mayores, mientras que los del Tercer Mundo se preguntan si llegarán a mayores. Después de haber leído esto reflexionaremos, con calma, sin prisas. Seguro que nos irá mejor.



Página de Mateo Ferrer
13 anys



ELECTRÓNICA CA'N PICAFORT C.B.

C/ Vía Suiza, 54 D. Can Picafort Tel. 85 09 52 y 52 32 10

Ponemos en conocimiento del público en general de la apertura de un local, destinado a la venta y reparación de electrodomésticos donde podrán adquirir las primeras marcas del mercado.

Vendemos todas las marcas a muy buen precio.

GAMA MARRÓN

Televisores y vídeos

BLAUPUNKT

SONY

RADIOLA

PHILIPS

SANYO y otras

Instalamos radio-cassettes en coches



GAMA BLANCA

BOSCH

NEW POL

CORBERO y otras

TELECOMUNICACIONES

Instalaciones de:

Antenas vía satélite

Antenas colectivas

Antenas individuales

Emisoras de radio teléfono

Emisoras de embarcaciones

Les ofrecemos un servicio rápido y garantizado.

VISÍTENOS, CONSULTE SUS NECESIDADES Y LE HAREMOS PRESUPUESTO SIN COMPROMISO. AGRADECEMOS SU VISITA



COMERCIAL PLOMER, S.A.

Avenida Santa Margarita, 2

Tel. 85 02 91

07458 CA'N PICAFORT

FAMILIA SASTRE-CAPÓ

Els mostatxets: una saga de treballadors u organitzadors dins el món del turisme

En JAUME SASTRE GARAU va néixer l'any 1898 a Muro, i morí a Can Picafort l'any 1986. Era conegut per l'amo En Jaume Mostatxet, mal nom que va rebre de son pare, perquè, com diu la mateixa paraula, devia esser un homo amb mostatxos, o al manco amb un mostatxet. Als 27 anys, en Jaume va sebre que Son Bauló s'establí i vengué a veure com eren les partions, i els preus, i es decidí a comprar 30 corterades, quinze per ell i altre tant pel seu sogre. En Jaume s'havia acabat de casar (any 1924) amb na MARIA CAPÓ PONT, margalidana, que residia a la possessió d'Allicantí, al·lota ben plantosa de la que s'enamorà en Jaume tot d'una que la va veure, deixant-ne una altra amb la que anava feia nou anys. Aquest nou amor durà tota la vida i va estar sempre ben arrelat. Les corterades comprades es convertiren en hort ben prolífic on començaren a rajar tomàtigs, melons, pebres, cebes, patates i moltes altres hortalisses, i on hi sembrà també un centenar de tarongers; molts d'ells, el dia d'avui i, cada hivern, encara van carregats de taronges. També dedicà la terra al manteniment i cria de vaques, que proveïen de llet fresca a mol-



ARRIBA: el matrimoni JAUME SASTRE - MARIA CAPO
ABAJO: JAUME SASTRE y JUAN SASTRE, ambos fallecidos

tes famílies picaforteres. També, de la finca va treure molt de marès que va servir per les nombroses construccions que començaren a fer-se a Can Picafort. Més endavant, l'amo En Jaume passà moltes hores entretengudes en pescar dins la mar, o assegut a la taula del Bar Bahía jugant al Truc.

Peró, contem dels fills.

L'any 1926 nasqué na CATALINA SASTRE CAPÓ, que es casà a la capelleta de Can Picafort, on és ara l'Ajuntament amb en JAUME FEMENIAS, margalidà, i Guàrdia Civil de Selva. L'única filla d'aquest matrimoni és na MARGALIDA FEMENIAS, casada amb un taxista ESTEVA TORRENS.

Fill d'ells és un nin de 3 anys.

El segon fill fou en JAUME SASTRE CAPÓ que morí als 55 anys, l'any 1984, deixant viuda a na MARIA ANTÒNIA BONNÍN, de Cala Ratjada, amb una nina que ara té dotze anys. Pocs mesos després de la mort d'en Jaume, la seva muller donava a llum encara una altra filleta que ara té sis anys. En Jaume fou un homo d'empenta que obri, amb el seu germà Joan, la Discoteca Bolero de Cala Ratjada i posa en marxa l'empresa dels Autocars SASTRE.

MARIA SASTRE CAPÓ va esser el tercer rebrot que nasqué a la família de l'Amo En Jaume. Això era

l'any 1933. I es casaria amb en TOFOL ESTELRICH, de Santa Margalida, matrimoni del que venguéren n'ESPERANÇA ESTELRICH SASTRE casada amb en MARTÍ DALMAU, parella del que va néixer, fa uns tres mesos, una nineta. Segon fill del matrimoni Estelrich-Sastre és en TOFOL ESTELRICH SASTRE, bergantell encara fadrí.

En Tòfol Estelrich i na Maria compraren fa uns 27 anys un solar del carrer Isabel Garau a don Felicià Fuster, que tenia un habitatge inclòs. Els costà 175.000 pessetes. Aquí aixecaren un Bar o Cafeteria que posaren per nom

CRISMAR, treguent-lo de les primeres sil·labes de Cristòfol i de Maria. Aquest bar —obert només durant la temporada turística— té molta clientela, sobretot d'alemanys que vénen aquí a tastar i menjar les tapes que tant na Maria com en Tòfol saben fer. Sempre trobareu a CRISMAR un bon frit mallorquí, conill amb ceba, calamars a la romana, pinxos, tumbet, etc. Tot, molt bo!

L'any 1988 caigué de bell nou una altra desgràcia sonada a la família. Moria sobtadament en JOAN SASTRE CAPÓ, en plena activitat, i als 51 anys d'edat. Joan era decidit i emprenedor com el seu germà Jaume. Era fadrí, i com és de suposar la mort, tan inesperada dels dos germans, en tan poc temps, ompli de dol i de pena a la família mostatxet.

La darrera filla del matrimoni és na MARGALIDA SASTRE CAPÓ, ara de 45 anys, casada amb en MIQUEL MESTRE

BAUZÀ natural de Petra que va ésser durant vuit anys actiu Delegat del Batle de Santa Margalida a Can Picafort i va dur amb na Margalida uns anys el Bar Marisco del carrer Isabel Garau, i fa uns anys va quedar tocat de greu malaltia que el manté ara immovilitzat i pràcticament sense parla. Tot, una calamitat veure així al pobre Miquel, abans tan bon organitzador i tan conversador! Fills d'aquest matrimoni són n'Antònia, en Josep i na Marieta, que ha fet enguany la Primera Comunió.

Tot quan hem dit fa que poguem qualificar a aquesta família com una saga de treballadors u organitzadors dins el món del Turisme. I que Déu faci que s'allunyin per sempre les desgràcies, i que torni la salut per tots. Que les ganes de fer feina com la tenia l'amo En Jaume Mostatxet estan ben endinsades dins tota la família!

La Publicidad no es un lujo: es una necesidad. Haga Vd. su PUBLICIDAD a través de la revista CAN PICAFORT, un medio seguro y rápido para que su Firma y su Producto sean conocidos no sólo en Ca'n Picafort, sino también en Santa Margalida y Son Serra de Marina. Teléfono: 85 01 15.

Port Cristó

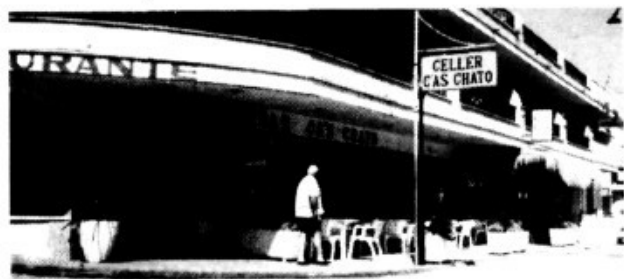
Paseo Colón, 114 • Tel. 527337

Ca'n Picafort • (Mallorca)

Sports 90 Tel. 85 03 81

Restaurante Alcudia - Artá, 33 - Tel. 85 01 19

CA'S CHATO



Les ofrece sus mejores servicios con:

Parrilladas frescas
Mariscos variados
Pescados del día
Carnes selectas y comidas
Comidas típicas mallorquinas

LOCAL CON GRAN EXTENSION PARA BANQUETES,
 BODAS Y COMUNIONES

SUPERMERCADO ASPA

CAN PICAFORT

CARNECERIA - ALIMENTACION
 FRUTAS Y VERDURAS

Tel 85 11 34

Isaac Peral, 92

Optica Ca'n Picafort

PROTEJA SUS OJOS DEL SOL

Debemos proteger los ojos de exceso de luminosidad y de radiaciones U.V.A., ya que hasta el 50 % de nuestra capacidad de visión puede ser bloqueada por deslumbramiento. Recurra al uso de gafas que garanticen su grado de protección. Es un consejo de:

OPTICA CAN PICAFORT Paseo Colón, 92.
 Can Picafort. Tel. 85 15 36

La Mare de Déu d'Agost

Rafel Xerafi



Aquest cronista s'havia pres una temporadeta de vacances. Després de dos anys llargs de guaitar a les pàgines de la revista «Can Picafort», un pic cada mes, era ben hora de donar una mica de descans, no a la màquina d'escriure sinó als possibles lectors que se puguin haver cansat de llegir, un pic i un altre, les meves coses. De totes maneres, aprofitant la llarga taringa de festes estiuanques, tornaré sortir a rotlo per si qualcú vol fer-me la mercè de pegar una ullada a aquestes cròniques fetes amb la millor bona voluntat.

Va començar la desfilada amb les festes patronals de Santa Margalida, unes festes una mica devaluades, però que enguany han estat prou animades i lluïdes. Segueixen les festes de Son Serra, a les darreries del mes de juliol, després les de la Mare de Déu d'Agost a Can Picafort i finalment les festes grosses de la Beata a La Vila.

Les que actualment ens ocupen són les de La Mare de Déu. Per ventura qualcú ens podrà dir quin és el motiu pel qual la Mare de Déu d'Agost ha esdevingut la Patrona de Can Picafort, però el fet és que cada any per aquests indrets la gent fa festa, coincidint amb la plena de visitants.

Bé, el cas és que la festa de l'Assumpció de Maria, anomenada també «la Mare de Déu Morta» a tot arreu de Mallorca; «la Mare de Déu en lo llit» com li diuen a València; o «la Mare de Déu gitadeta» a Alcoi, pel fet d'exposar-se en les esglésies la imatge de la Mare de Déu en son llit de mort, és una festa de molta tradició dins Mallorca.

Segons consta a la Gran Enciclopèdia de Mallorca, aquesta festa va esser declarada de precepte, amb la mateixa categoria que la de Nadal, segurament pel Bisbe Berenguer Batle (1332-1349). A finals de l'Edat Mitjana en tingué lloc un floriment, testimoni del qual és la fundació de confraries, com la de Manacor (1482) i la producció iconogràfica. Aquesta festa ja se celebrava solemnement a Santa Margalida el 1315 i el 1352 a Pollença. A partir del segle XV per tot arreu se n'exposava una imatge jacent, la Dormició, ornada de ciris i tests

d'alfabeguera. Aquest costum encara és ben viu a moltes esglésies de Mallorca.

Idò, un any més, per honorar a la Mare de Déu d'Agost, Can Picafort s'omple de festa. De segur que els qui comanden hauran fet possible que tothom es pugui divertir, i encara que mai no plou a gust de tothom, ens consta que les festes complauran a la majoria, o al manco així ho esperam.

No és hora ara de fer-ne crítiques, ni l'estiu és temps per a la polèmica i la discrepància. Esperem que s'hagin passat les festes, que arribin els dies més frescs i més melangiosos del final de la temporada i ja en parlarem, si es fa necessari.

I ara només voldria desitjar a tots unes festes i posar com a colofó d'aquesta crònica uns versos de l'amic i col·laborador de la nostra revista, Rafel Bordoy i Pomar, que podem trobar en un dels seus llibres i que porten el títol:

MARE DE DÉU D'AGOST

Un sol de calç emblanquint façanes,
bellveures esponjats al fons de l'hort,
i branden, consiroses, les campanes
que estan tocant a mort.

Envoltant el taüt la clarandera
de quatre ciris, tremolosa llum,
jacent la Verge; entorn l'alfabeguera
que escampa son perfum.

I gir el seu esguard cercant l'altura,
i atret per una estranya lluïssor,
he vist una coloma, blanca i pura,
volar vers la blavor.

SE VENDE FINCA DE 2.500 M.²

**JUNTO A LA PINEDA
DE CA'N PICAFORT**

**CON AGUA, PEQUEÑO HUERTO,
POZO, PINAR, EDIFICACION CUADRAS..**

PRECIO A CONVENIR

**SE VENDEN PISOS
EN CAN PICAFORT**

INFORMES: HOTEL JAIME II

Sr. Miguel Juan - Tel. 85 02 14

Actividades del Club de Tercera Edad

«Virgen de la Asunción»

La Presidenta y Directiva

COMIDA DE COMPAÑERISMO.- El pasado 30 de junio nos reunimos en el Restaurante ARCO-IRIS para celebrar una comida de compañerismo como apertura de la temporada, lo cual resultó un éxito tanto en calidad como en cantidad. Como Presidente tuve el honor en nombre de toda la Directiva, de darles la bienvenida deseándoles que tengan unas felices vacaciones

como también dar las gracias a las gratas personalidades que nos acompañaron a tan simpática reunión. Desde estas páginas de nuevo gracias a todos por acudir a ese acto.

EXCURSIÓN CON EL DELFÍN NEGRO.- El día 20 de Julio fuimos de excursión en el Delfín Negro, que es un barco muy apropiado para la clase de excursiones que

pretendemos. Nos llevó por mar a tomar un baño a la playa del Coll Baix quedando todos encantados de poder gozar y tener en Mallorca tan estupendas playas. De regreso, en el Bar de la esplanadas del Muelle-Bar Popeye- nos sirvieron una deliciosa paella y ensaimada. Como ven, la Tercera Edad no perdemos el tiempo.

MISA EL DIA DE NUESTRA PATRONA.- El día 15 de Agosto, fiesta de la Asunción, es el día de la patrona de nuestra Asociación, a la vez que es el día de la patrona del lugar, y con ese motivo, a las doce del mediodía, tendrá lugar para nuestra Asociación en la Parroquia una Misa de Acción de Gracias, a la que quedan invitados todos nuestros socios.



Cada mes lea
Revista «Ca'n Picafort»

SUPERMERCADO

CARNICERIA

MARI



Avd. Centro Esq. Alemania

Ca'n Picafort

English Breakfast & Meals

Served all Day



MANOLO & ANNE

PIANO BAR

Via Suiza, 7

CA'N PICAFORT

**Cafeteria
Restaurante**



CALYPSO

ESPECIALIDADES
TÍPICAS MALLORQUINAS
COCINA INTERNACIONAL
TAPAS VARIADAS

Tel. 85 08 76

Paseo Colón, 66

CA'N PICAFORT

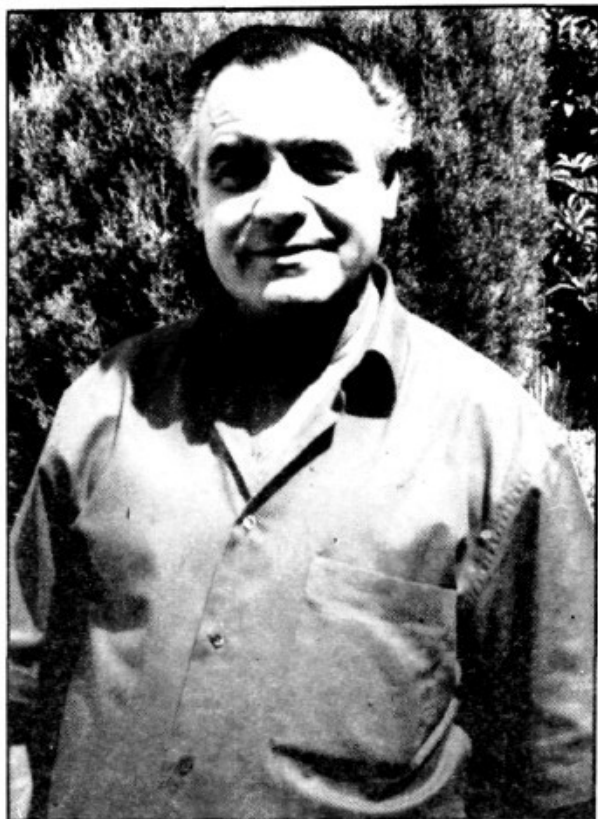
SALUTACIÓ DEL BATLE DE SANTA MARGALIDA

Les festes de l' Assumpció de Can Picafort són per a tot el municipi de Santa Margalida una data important del nostre calendari. El 15 d'Agost tots ens retrobam devora la mar i a

l'ombra del nostres pins, gaudint de l'oratge de la platja i submergits, de ple, dins la placidesa de l'estiu on tot es torna més humà i més agradable. A Can Picafort tots hi fem la rotllada de l'amistat i de la llarga conversació, i tots ens sentim formant una mateixa família on tots hi aportam el bon humor, l'acolliment i l'alegria. Diuen que enguany la crisi turística posa en perill la nostra identitat coma poble. Però, mai, Can Picafort s'havia engalanat amb una embelliment tant vistos i rellevant com ho ha fet enguany, i pensam que no hi haura crisi que pugui desbancar una zona com la nostra que intenta superar-se cada any més, i arribar a esser un lloc turístic de primera qualitat.

Anam cap a aquesta meta i per això, no hem de perdre mai l'esperança ni l'esforç que tots hi posam per tenir un Can Picafort net, lluent, ple de turistes i sobretot de bona anomenada. Els qui habitam aquest redol, tant la temporada de l'estiu com tot l'any, som els qui feim, tant o més que la platja o el pinars, de Can Picafort un lloc famós i atràctiu.

Molts d'anys i bones festes !



Jaume Alós March
Batle de Santa Margalida
Agost de 1990

- 12,00 h.** Tradicional **suelta de patos** delante del hotel Mar y Paz. Se ruega a todos los propietarios de embarcaciones se abstengan de acercarse al lugar de la prueba.
- 15,30 h.** **Grandes Carreras Ciclistas** en las categorías Infantiles, Cadetes y Sociales. Circuito Cortijo Alto (detrás restaurante Ca's Chato).
- 20,00 h.** **Misa** solemne concelebrada, con asistencia de las Autoridades Locales.
- 21,00 h.** **Inauguración oficial** del embellecimiento de las calles Avda. Jose Trias y Paseo Colon.
- 23,00 h.** **Castillo de fuegos artificiales**, en la esplanada de la calle Cervantes

15 DE AGOSTO

Hoteleros de Can Picafort opinan:

Para la próxima década, vienen unos años de reflexión - Can Picafort va camino de ser una zona turística a nivel europeo - Habrá un intento general de invertir en la mejora de nuestros hoteles y su entorno

NOTA DE LA REDACCIÓN.- Siete hoteles o Grupos de Hoteles de Can Picafort se han dignado contestar a tres preguntas nuestras en relación a nuestro turismo en la próxima década. Parece que nuestros hoteleros, pese a la crisis que vivimos, se muestran optimistas, de cara al futuro. El barco no se va a hundir. Pero, habrá que invertir mucho para mejorar nuestra industria hotelera, infraestructuras y entorno. Cabe, por tanto, la ilusión para nosotros, según nuestros informantes. Agradecemos a nuestros empresarios el tiempo que han cedido para nuestra revista.

A.- ¿QUÉ PERSPECTIVAS VE VD. EN EL TURISMO EN LA DÉCADA DE LOS 90, AL AÑO 2.000 EN NUESTRA ISLA?

HOTELES FERRER

-Yo creo que habrá una crisis turística durante cuatro años hasta que los mismos Tour-Operadores hagan desaparecer las 50.000 camas, que hay en Mallorca, de pensiones, apartamentos, que no están en condiciones de competir.

HOTELES GRUPOTEL

-Es necesario disminuir la cantidad de turismo que nos visita para poder ofrecer una mayor calidad a nuestros visitantes.

GRUPO SOCÍAS

-En principio veo estas perspectivas muy difíciles cuando hay más oferta que demanda. Esto para cualquier negocio no es bueno. Será a base de saber apretarse el cinturón y poner los negocios al día para que sean más confortables. Habrá que dar mejores servicios y cuidar el entorno. Es muy probable que haya una reestructuración del mercado y del número de plazas, con todo lo que ello implica. Con todas estas medidas se supone que pasaremos la crisis.

HOTELES HAITÍ, PLATJA D'OR

-Las perspectivas son muy malas.

THB. HOTELS. H. GRAN PLAYA

En nuestra opinión, el turismo que tenemos en nuestra isla, seguirá siendo de masas, no obstante si se consiguiese un equilibrio entre la oferta y la demanda se obtendrían mejores rendimientos económicos y se po-

dría intentar encauzar la isla hacia un turismo de calidad, extremo muy difícil de conseguir debido al gran número de camas existentes ya que para llenarlas no se tiene otra opción más que aceptar el turismo baratero a que estamos acostumbrados.

HOTEL TONGA

-Va a haber unos años de reflexión, de nuestra parte. No habrá otro remedio que arreglar muchas cosas que hemos estropeado durante estos últimos 30 años en lo que respecta a infraestructuras y paisaje. Creo que, de esta forma, podremos volver a ser competitivos ya que nuestras islas tienen un encanto difícil de encontrar en otros lugares. Además, también hay que destacar la buena situación que ocupa Mallorca dentro del Mediterráneo, con respecto a Europa.

HOTEL SANTA FE

Las perspectivas a corto plazo las veo bastante mal, no obstante si la crisis que estamos atravesando o sufriendo, nos sirve para hacer un examen a fondo de todos los males y sabemos ponerles remedio estoy convencido de que ningún país Mediterráneo nos puede hacer demasiado daño, ya que todavía tenemos media perla que ofrecer a nuestros visitantes. Podría empezar a enumerar un sinfín de problemas pero creo que todos y cada uno de nosotros los conocemos de sobra, así que basta ya de palabrerías y pongamos «manos a la obra». Solucionemos de una vez todos los pequeños y grandes problemas que nos agobian tanto a nivel político, empresarial y laboral ya que cada uno tiene que aportar su granito de arena para que esto funcione.

Llevo muchísimos años leyendo en la prensa que se destinarán millones para esto y aquello pero hasta ahora todo sigue igual. Y si de verdad arreglamos los problemas y no dejamos nada al azar podemos seguir disfrutando del turismo, no una década sino muchas más, que tanto nos ayuda al bienestar de todos los mallorquines.

B.- DENTRO DE ESE CONTEXTO ¿QUÉ PERSPECTIVAS OFRECE, PARA VD., CA'N PICAFORT?

HOTELES FERRER

-Yo en particular estoy muy optimista porque Ca'n Picafort con estas nuevas inversiones que lo ponen al día, será una zona turística a nivel europeo.

HOTELES GRUPOTEL

-Si respetamos al máximo el medio ambiente y mimamos a nuestros turistas, podemos situarnos en primera línea.

GRUPO SOCÍAS

-Veo a Can Picafort dentro de un estado «normal», tirando a bien, dentro del contexto turístico. No es una zona de multiplicar por dos las camas hoteleras, y esto, a largo tiempo, puede beneficiar la zona. Si a ello, unimos las reformas que se han hecho y que se supone seguirán haciéndose, la zona, aunque haya bajado, no creo que vaya a ser de las más afectadas por la crisis.

HOTELES HAITÍ, PLATJA D'OR

-Para mí las perspectivas que ofrece Can Picafort son buenas.

THB. HOTELS. H. GRAN PLAYA

Las perspectivas para la década de los 90 no son lo excelentes que todos deseáramos. No obstante, con el embellecimiento del Paseo Colón, Ca'n Picafort ha mejorado notablemente, pero quedan muchos temas por solucionar, como son limpieza de las calles, mejor recogida de basuras y en horas que no molesten a los clientes, limpieza y vallado de solares, seguridad ciudadana, ordenación del tráfico y en especial limitar ruidos y velocidad, nuestra pavimentación de las calles, conexión depuradora, aceras sin construir, posibilidad de nuevas zonas verdes y parques infantiles, prohibición total de obras durante la temporada, entre las más urgentes.

Si se consiguiese arreglar los temas mencionados Can Picafort tendría una mejor aceptación ante los TT.OO. y podría paliar, en parte, la gran competencia que le está haciendo Alcudia.

HOTEL TONGA

-Con respecto a Can Picafort opino que de continuar con la reforma urbanística como se ha llevado a cabo ya en las dos calles principales como son Colón y Trías, vamos a tener un Can Picafort digno y a la altura de las circunstancias. El Ayuntamiento debería, sin embargo, imponer un poco su ley en lo que toca a adecentamientos de fachadas, estilos y pintura en las nuevas construcciones, cierre de solares, etc. a fin de dar una imagen agradable, que haga armonía con el conjunto.

HOTEL SANTA FE

Pienso que este punto está muy relacionado con el anterior. Si todo lo que he dicho se pone en práctica, las perspectivas, no solamente las de Can Picafort sino de toda Mallorca, son infinitas ya que todavía quedan muchos rincones maravillosos e imagínese si lo que está «estropeado intentamos arreglarlo». Este tesoro que tenemos que se llama Mallorca debemos defenderlo cueste lo que cueste para que nuestros hijos y nietos lo puedan disfrutar. Esta isla, no sé si es fanatismo, pero estoy convencido que es, una de las mejores del mundo.

C.- SU HOTEL EN PARTICULAR ¿DE QUÉ MANERA PIENSA ABORDAR EL RETO DE LA PRÓXIMA DÉCADA?

HOTELES FERRER

-Nuestros Hoteles, en la próxima década, están dispuestos a dar servicio haciendo lo máximo para el cliente y naturalmente invertir, si la empresa me deja, en las zonas que tenemos y podemos hacerlas verdes. Esto es difícil, pero lo intentaremos.

HOTELES GRUPOTEL

-Deberemos trabajar muy duro para no perder competitividad.

GRUPO SOCÍAS

-Abordaremos ese reto con toda nuestra dedicación de trabajo, dando el mejor servicio posible y teniendo los establecimientos al día.

HOTELES HAITÍ, PLATJA D'OR

-Abordaremos el reto de la próxima década dando calidad y buen servicio.

THB. HOTELS. H. GRAN PLAYA

-En nuestra empresa vamos a seguir con la misma política llevada hasta la fecha, en el sentido de mantener y mejorar las instalaciones ofreciendo un esmerado servicio a nuestros clientes, ya que consideramos que siendo una empresa de servicios es lo lógico, además de ser conscientes de que si cambiamos de política en el sentido de abaratar servicios para conseguir mejores beneficios, sólo sería positivo a corto plazo, puesto que el turismo de cada día exige más y, si lo queremos conservar e intentar que sea de mejor calidad, la única alternativa es la de superarnos día a día.

HOTEL TONGA

-A fin de poder ir renovando siempre al máximo sus instalaciones, nuestro hotel está siempre dispuesto a dejar de tener beneficios. Ya hace tres temporadas, por reforma y ampliación del hotel, invertimos varios cientos de millones. Como se ve, por tanto, no dejamos de dar importancia a la mejora siempre constante del Hotel, como también al entorno verde que tiene, que es de privilegio —unos 20.000 metros cuadrados. El que durante la próxima década no vaya haciendo una remodelación seria de su o sus establecimientos, está destinado al fracaso, debido a la gran competencia que vamos a tener mundialmente, a la hora de escoger zona y establecimiento.

HOTEL SANTA FE

Precisamente, este último mes, recibí la revista mensual n°5 DESARROLLO en la que pude ver cómo en Santa Fe, según una encuesta hecha a través de las Agencias de Viajes, figura en el Ranking de los mejores hoteles de Mallorca. Con esto quiero decir que intentaremos seguir haciendo lo mejor posible para no bajar un solo peldaño, y seguir con la política llevada a cabo hasta hoy de reinvertir y tener el hotel en óptimas condiciones para que el cliente se sienta a gusto.

GRUPO GABRIEL FEMENIAS GINART

CA'N PICAFORT

HOTEL GALAXIA

A 50 METROS DE LA PLAYA



AVDA. COLON, 48
Teléfono (971) 527129

Ca'n Picafort (Mallorca)

BAR C'AS PADRI

BAR TIPICO ESPAÑOL

Specialitäten VOM-GRILL



ESPECIALIDAD EN
Carnes y
Pescados Parrilla



ABIERTO HASTA

3'30 madrugada

Calle Marina, 20 21
☎ 52 71 02

CA'N PICAFORT

BAR VAY VEN

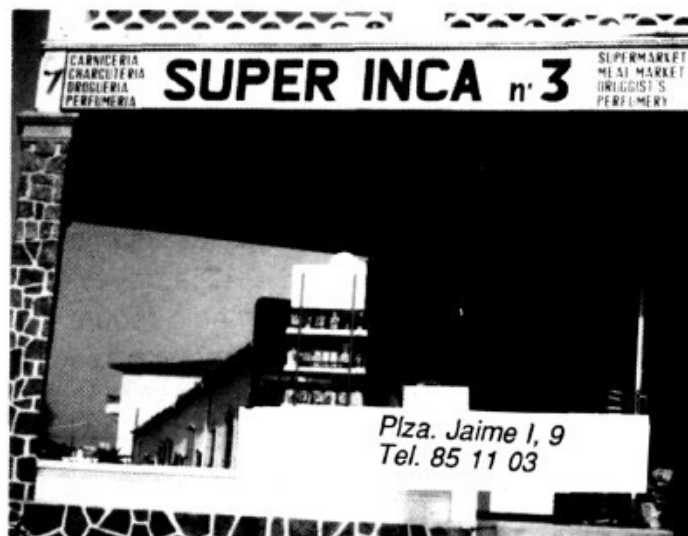
Avda. Colón, 143
CA'N PICAFORT
Teléf. 85 11 02

Especialidades:

PAELLAS
ESPAGUETTIS
POLLO AL HORNO
SALCHICHAS y HAMBURGUESAS
FRITO MALLORQUIN

HUMOR

Serien tan amables de facilitar-me les sitrieries?



VENTA DE SOLARES

SON SERRA DE MARINA

Solares 2 y 3 línea. Vista al Mar.

Desde 9.600 pts. m².

BAJO INTERES - FACILIDADES

308 m² solar (100 m² edificados: sala chimenea, 3 dormitorios dobles, 1 baño, cocina, terrazas, garaje.

INFORMES: Sr. Piña, Vía Suiza, 21 - Tel. 85 01 55 - Ca'n Picafort
o en Serra Nova, Sr. Dalmau - Paseo Mallorca s/n.

C/. Alcudia - Artá, 23 - Esq. Hotel Gran Vista
CA'N PICAFORT



Les desea **FELICES FIESTAS**
CON LA CALIDAD DE



FRUTAS Lofer

La Direcció de esta Revista no se responsabilitza del conténu ideològic de los artículos de sus colaboradores o redactores.

La Publicidad no es un lujo: es una necesidad. Haga Vd. su PUBLICIDAD a través de la revista CAN PICAFORT, un medio seguro y rápido para que su Firma y su Producto sean conocidos no solo en Ca'n Picafort, sino también en Santa Margalida y Son Serra de Marina. Teléfono: 85 01 15.

MOLTS D'ANYS



ABIERTO TODOS LOS DIAS
Cra. Cabo Pinar, desvío Ermita La Victoria
ALCUDIA

HORARIO VERANO
TIMETABLE
ABFAHRTSZEITEN
CAN PICAFORT

BUS

AUMASA
Tel. 55 07 30

DIARIAMENTE EXCEPTO DOMINGOS - DAILY EXCEPT SUNDAYS - TAGLICH AUSSER SONNTAGS

Ca'n Picafort - Pto. Cristo - Cuevas Drach 10:35
Cuevas - Pto. Cristo 12:15 - 13:20 - 15:05
Pto. Cristo - Ca'n Picafort 13:30 - 16:30

Ca'n Picafort - Cala Miler 9:50 - 10:35 - 12:35 - 16:35
Cala Miler - Ca'n Picafort 10:15 - 17:15

Ca'n Picafort - Cala Bona 9:50 - 10:35 - 13:35 - 16:35
Cala Bona - Ca'n Picafort 10:10 - 14:10 - 17:10

Ca'n Picafort - S'Illot 9:50 - 10:35 - 13:35 - 16:35
S'Illot - Ca'n Picafort 9:45 - 13:45 - 16:45

Ca'n Picafort - Sa Coma 9:50 - 10:35 - 13:35 - 16:35
Sa Coma - Ca'n Picafort 9:50 - 13:50 - 16:50
Ca'n Picafort - Manacor 10:35
Manacor - Ca'n Picafort 17:15

Ca'n Picafort - Arts 9:50 - 13:35 - 16:35
Arts - Ca'n Picafort 11:10 - 15:10

Ca'n Picafort - Cala Rajada 9:50 - 13:35 - 16:35
Cala Rajada - Ca'n Picafort 10:55 - 14:45 - 17:45

Ca'n Picafort - Calas de Mallorca 10:35 - 16:35
Calas de Mallorca - Ca'n Picafort 8:45 - 12:30 - 15:45

Todos los días visita
Tous les jours visite
Every day visit
Jeden Tag Besuch

CUEVAS DRACH

TICKET
800 Ptas.

TICKET IDA Y VUELTA - TICKET ALLER-RETOUR
RETURN TICKET - HIND UND ZURUCK

Ca'n Picafort - Cuevas Drach 830 Ptas.
Manacor 550 Ptas.
Cala Miler 1.020 Ptas.
Cala Rajada 580 Ptas.
Arts 410 Ptas.
Sa Coma 1.300 Ptas.
S'Illot 1.180 Ptas.

Can Picafort

Can Picafort se mereix
reformes, tota atenció...
i enguany la salutació
de carrers nous ens flueix.

Tenguem esperança, conhort
il·lusió, sabiduria.
Convida Can Picafort
a inaugurar sa lluada.

Hi ha mala temporada?
Can Picafort és d'estiu.
Dels bons pinars i la platja

Santa Margalida en riu.

El turista que s'hi acosta
a lo nostre, es sent famós
Més que la nostra costa
hi pot haver res més hermos?

Sempre a tots, Can Picafort
dóna una bona arribada
i per tots el desig més fort
és gaudir la temporada

Andreu Aguiló Valls

VENDO

Pisos en Ca'n Picafort
Primera línea frente al mar
3 dormitorios - Sala de estar
2 baños - Cocina - Recibidor
Terrazas
Informes: Tel. 85 02 02



CAIXA DE BALEARS
"SA NOSTRA"

Paseo Colón, 12-A
Tel. 85 00 23

RESTAURANTE - PIZZERIA

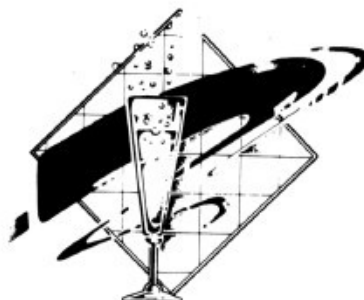
HAMBURGO



Paseo Colón, 153 - Tel. 850433 07458 CA'N PICAFORT (Mallorca)

Grupo SOCIAS

BONES
FESTES
D'AGOST



GRUAS BARCELO



LOCALIZACION INMEDIATA POR TELEFONO
SERVICIO 24 HORAS
DOMINGOS Y FESTIVOS INCLUIDOS
Calle Abellar, 2 - SANTA MARGARITA

J. FERRER AMENGUAL

FABRICA DE MOSAICOS Y
PIEDRA ARTIFICIAL

ALMACEN DE MATERIALES DE CONSTRUCCION

EXPOSICION DE PAVIMENTOS Y AZULEJOS

Fábrica almacén y oficinas:

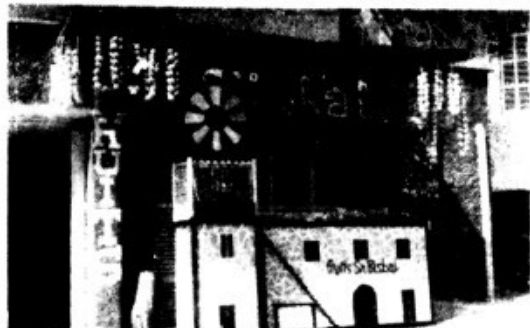
Ramón Llull, 9 y 11 - ARTA - Tel. 56 21 76 - 79

Almacén y tienda:

Velasco s/n - CALA RATJADA - Tel. 56 33 45

FRUTOS SECOS - CERAMICA

FELICIDADES



C/. Marina, 26 - CA'N PICAFORT - SON BAULÓ

RENT A CAR

BORDOY VIDAL

SELF DRIVE CARS

WAGEN OHNE CHAUFFEUR

VOITURES SANS CHAUFFEUR

FAHRRAD ZU VERMIETEN

Ctra. Artá-Alcúdia, 38 - Tel. 85 05 17

C/. Paseo Colón, 75

C/. Hernán Cortés, 5

Tel. 85 01 54

CA'N PICAFORT (Mallorca)

Avd. José Trias, 24 - Tel. 85 04 67

Ca'n Picafort

LA MAYOR CADENA DE SUPERMERCADOS
DE LAS BALEARES

SYP



SYP

LES DESEA FELICES FIESTAS

LOS MEJORES PRECIOS DEL NORTE DE MALLORCA

Venga a comprobarlo



hotel son bauló

Playa Son Bauló
Ca'n Picafort
Mallorca - España



*** ERCO SA**
MAQUINARIA PARA HOSTELERIA

Por un servicio más profesional.

MAS A MANO



AHORA EN:

Paseo Colón, 70
CA'N PICAFORT

Queremos que sea todo un símbolo

Debido a la gran cantidad de clientes-amigos que tenemos en toda la zona, queremos que nuestra primera sucursal esté donde siempre hemos recibido grandes muestras de confianza por nuestros servicios profesionales.

Ahora en Ca'n Picafort, con la voluntad de seguir ofreciendo toda nuestra experiencia y la agilidad de estar más cerca.

EN CA'N PICAFORT



Buscar los apellidos
de 5 concejales del
actual Consistorio
de
Santa Margarita



PIZZERIA - CAFETERIA

MANOLO



PIZZAS
PARA
LLEVAR

Pedro Alcántara (Bajos Picafort Beach)
Tel. 85 18 23 • 07458 Ca'n Picafort

VENTA DE VIVIENDAS CA'N PICAFORT

3 dormitorios dobles - Cocina - Comedor
Amplia Sala Comedor - Baño, Aseo
Acabados de primera calidad

Local semi-sótano de 1.400 m²
Buen emplazamiento, ideal para empresa
de alquiler de coches o Discoteca

Informes: Tel. 85 07 92 (Tardes)
Edificio Pizarro (Junto Carretera Artá - Alcudia)

Facilidades de Pago

SON SERRA DE MARINA



BAR - RESTAURANTE
SA CANOVA

Frente a la más
hermosa Playa de
Mallorca

COMIDAS MALLORQUINAS - COCKTAILS - HELADOS
PLATOS COMBINADOS

**C.C.E.**

C/ Costa i Llobera, 26
07458 - CA'N PICAFORT

Tels. 85.10.86
52.31.31

CONTABILIDAD MECANIZADA
LIBROS OFICIALES
PAGO DE IMPUESTOS
ASESORIA FISCAL PERMANENTE
GESTION Y ADMINISTRACION DE EMPRESAS

CENTRO CONTABLE EMPRESARIAL

TODOS GANAN CON **HONDA**

Cuando usted decida cambiar su cortacésped, su nivel de exigencia habrá subido. Entonces ya le será imprescindible lo que en su primer cortacésped le parecía un lujo. Como la facilidad de arranque o las dos velocidades. Como la regulación de altura de corte, el no tener que empujar o el manillar plegable para que ocupe menos espacio cuando no se usa. Como el silencio, para que cortar el césped sea un tranquilo paseo. Cuando usted decida a cambiar su cortacésped, usted exigirá que sea como un **HONDA**.

Cortacéspedes: 12 modelos distintos con anchuras de corte de 42 a 54 cm.

HONDA



HONDA
MAQUINARIA

greens
IMPORTADOR EXCLUSIVO
PARA ESPAÑA

Véalos en

AGENTE OFICIAL

JUAN SEGUI TOUS

FACILIDADES DE PAGO

Exposición; Miguel Ordinas, 26 SANTA
Taller; Lepanto, 21 Tel. 52 32 21 MARGARITA

Hotel Janeiro

Hotel ^{***} Concord



HOTELES FERRER

S. A.

HOTEL CONCORD ...

HOTEL JANEIRO ...

APTOS MARISTANY

DOMICILIO SOCIAL

C/. Romero, s/n.
CA'N PICAFORT (Mallorca)
Tel. 52 74 20
NIF. A - 07156458

peluqueria caballeros



M Perello

Avenida Trias (Frente SKAU) Tel. 85 04 60
CA'N PICAFORT (Mallorca)



Avenida Antonio Grau
Tel. Tel. 85 01 31

CA'N PICAFORT

AHORA, EN CA'N PICAFORT
Teléfono: 85 12 74



M. Ruiz

Mantenimiento de limpieza general
Limpieza de cristales y Moquetas
Pulido y vitrificado de Suelos
Tratado de Barro y Cerámica
Desinsectación y Desratización

C/. Isabel Garau
esquina Arenal

Teléfonos { 58 61 44
58 52 91
49 14 31

SON SERVERA
CALA MILLOR
EL ARENAL

MANOLO'S BURGUER

Es la casa de:

la hamburguesa,
el pa amb oli,
la salchicha,
el pincho,
el sandwich,
el bocadillo,
y los pollos para llevar

Visítenos

Colón, 145 - Tel. 85 07 76
CA'N PICAFORT



**BANCO DE
CREDITO BALEAR**

AVDA. TRIAS

CA' N PICAFORT

En calle Trias (Ca'n Picafort)

SE VENDEN
APARTAMENTOS

2 HABITACIONES - BAÑO
COMEDOR - SALA DE ESTAR
LAVANDERIA

LOCALES COMERCIALES

Tel. 85 04 31

Bones Festes!



SUPERMERCADO

SUPER GRAN BAHIA

Paseo Colón, s/n.

CA'N PICAFORT



GRUPOTEL

EN CA'N PICAFORT

H O T E L
GRAN VISTA

CTRA. DE ARTA, S/N. ***
CA'N PICAFORT - MALLORCA
TELS.: 85 00 52 / 53 / 18

FELICIDADES



A PARTAMENTOS
PICAFORT BEACH

PASEO COLON, 172 111
CA'N PICAFORT, MALLORCA
TELEFONOS: 85 00 32 / 64



H O T E L
MONTECARLO

CA'N PICAFORT - MALLORCA ***
TEL: 85 00 09 / 45



A PARTAMENTOS
DUNAMAR

PASEO COLON, 176 111
CA'N PICAFORT - MALLORCA
TEL: 85 07 64



H O T E L
FARRUTX

Av. J. TRIAS **
PLAYA DE CA'N PICAFORT
MALLORCA
TEL 85 00 11 / 58

EL AYUNTAMIENTO INFORMA

Boletín de Información Municipal del Ayuntamiento de Santa Margarita
Nº 1 - Agosto de 1990



Presentación

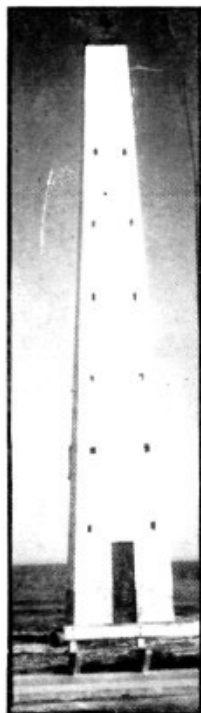
Es un deber de los políticos elegidos democráticamente dar una rigurosa información de todas las actividades y gestiones que se lleven a cabo en representación del pueblo. Por otra parte es también un derecho de los ciudadanos recibir puntual y exhaustiva información de todos los actos y trámites que se efectúan en el Ayuntamiento.

Normalmente muchas actividades municipales pasan desapercibidas por los grandes medios de comunicación social, ya sea por la limitación de espacio que sufren, ya porque no encuentran en ellas la relevancia y trascendencia que, en realidad, tienen, para nosotros.

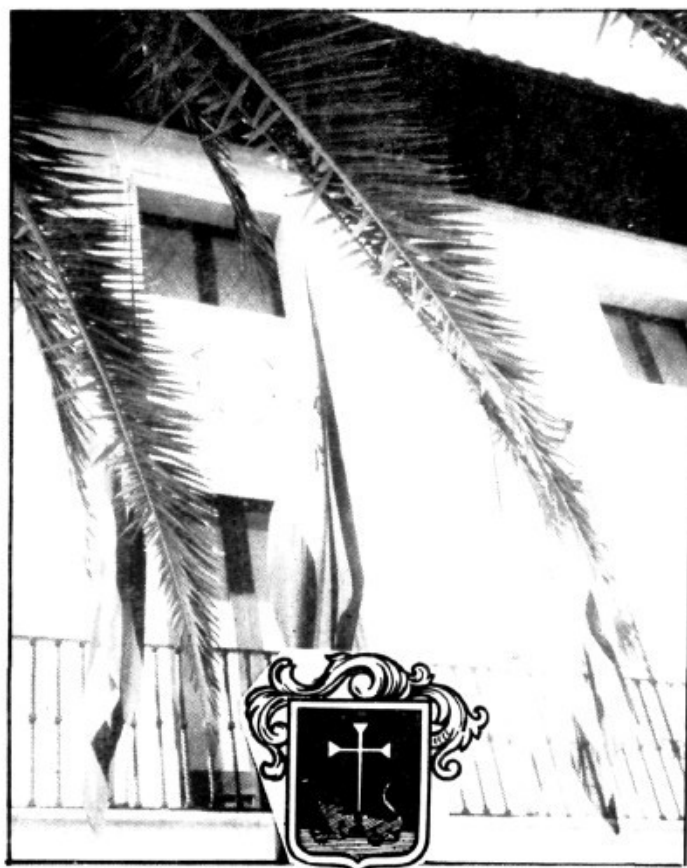
Es por eso que nos animamos a sacar a la calle ese Boletín Informativo municipal titulado EL AYUNTAMIENTO INFORMA que no dudamos será de gran interés por cuantos componen este Municipio o residen alguna temporada en él.

Para ello, he requerido al Teniente Alcalde, don Bartolomé Mascaró, Delegado de la Alcaldía para la Administración, que cumpla periódicamente el cometido de informar ampliamente a los habitantes y residentes de nuestro Municipio.

Jaime Alós March
Alcalde de Santa Margarita



Monolito, símbolo del entorno de Ca'n Picafort



Don Jaime Alós, alcalde de Santa Margarita

EDICION DE LA REVISTA CA'N PICAFORT

Se abastece de agua potable y saneamiento a la villa de Santa Margarita

Este año ha comenzado la obra más deseada y de mayor envergadura de la Villa de Santa Margarita, como es el abastecimiento de agua potable y alcantarillado, tantas veces prometido y, al fin, hecho realidad.

El presupuesto total de la obra asciende a la cantidad de 434.112.711 ptas. Se ha conseguido la subvención del setenta por ciento del coste de las obras o sea la cantidad de 303.878.898 pts. del Consell Insular de Mallorca.

Estas obras se ejecutan en cuatro fases:

Primera fase.- Actualmente, en ejecución, adjudicada al contratista don Jerónimo Cantarellas Ferrer por un importe de 60.200.000 pesetas, consistente en la electrificación de los pozos, el montaje de tres bombas extractoras, construcción de la tubería e impulsión desde los pozos al depósito de cloro de 2.200 metros y construcción del depósito regulador.

Segunda fase.- Consistirá en construir un tercio aproximadamente de la red de agua potable y alcantarillado incluyendo

aglomerado asfáltico de las calles. Esta obra se substará durante este ejercicio de 1990.

La tercera y cuarta fase consistirán en lo mismo de la segunda, a ejecutar en los ejercicios 1991 y 1992. Por lo que, en 1993, habrán acabado las obras descritas.

Para la finalización de estas obras no se aplicarán contribuciones especiales igualmente que por la depuradora de Can Picafort. La financiación se efectuará con la subvención del setenta por ciento del Consell Insular de Mallor-

ca y la aportación municipal se obtiene mediante crédito del Banco de Crédito local de España que se amortizará con los mayores ingresos que obtenga el Ayuntamiento por la contribución urbana después de la revisión catastral que actualmente realiza el Centro de Gestión Catastral y Cooperación Tributaria del Ministerio de Economía y Hacienda.



Instalaciones deportivas

El Govern Balear ha suscrito un convenio con el Ministerio de Educación y Ciencia, denominado «Plan de Instalaciones Deportivas en los centros Escolares», el cual se desarrollará entre 1989 y 1992, con un coste de Tres mil millones de pesetas.

Dentro de ese Plan el Ayuntamiento de Santa Margarita ha solicitado y la Conselleria de Cultura de la CAIB ha aprobado la construcción de un Pabellón Polideportivo Escolar para Santa Margarita, y otro para Can Picafort.

Actualmente ya está en construcción el de Santa Margarita, con un presu-



puesto de 70 millones de pesetas, de los cuales 26 millones son subvención del MEC, y otros 26 millones de la Conselleria de Cultura de la CAIB, y 18 millones de aportación Municipal, en 1991 se construirá el de Can Picafort, en los terrenos Muni-

cipales cercanos al Colegio Ran de Mar, anexo a donde ya se ha construido el Campo de Fútbol, cuyos vestuarios, también se han construido con una subvención de la Conselleria de Cultura de la CAIB de 600.000 pesetas.

Concluida con gran aceptación la primera fase de embellecimiento de Can Picafort

En el año 1985 se convocó un concurso de ideas para el embellecimiento de zonas turísticas, subvencionado por la Consellería de Turismo de la CAIB en el que fue premiado con 500.000 pesetas el proyecto presentado por el arquitecto don Miquel Malondra Ferrer para embellecimiento de Can Picafort.

En el año 1987, el Ayuntamiento el primer semestre de 1987 mantuvo diversas reuniones con la Asociación de Comerciantes de la avenida José Trias en la que se sentaron las bases para realizar el embellecimiento de dicha calle en el invierno del 87-88.

En el año 1988 el Ayuntamiento creyó más oportuno realizar y realizó una primera y segunda fase del embellecimiento de la plaza Ing. Gabriel Roca y del Mollet, con una subvención de la Consellería de Turismo de 14.000.000 de pesetas.

En Enero de 1989, recién iniciada la etapa del nuevo equipo de gobierno, presidido por don Jaime Alós, se reemprendieron los trabajos iniciados en el 87 con los vecinos de Av. Trias y con un enorme esfuerzo económico de los comerciantes que financiaron el 100 por cien de las obras con un presupuesto de 36.911.955 pesetas y una aportación municipal de 2.280.000 pesetas, finalizando dichas obras en Mayo del 89.

Visto el éxito y la aceptación que tuvieron las obras entre los turistas, veraneantes y vecinos en general, el Ayuntamiento decidió que éste era el camino a seguir y

que, para el futuro, el Turismo precisaba cada vez más de mejores infraestructuras y servicios públicos para ponernos a la altura de los países más avanzados de la Europa comunitaria de la que formamos parte.

Y así el Ayuntamiento se puso a trabajar en Junio de 1989 en el proyecto de las obras de embellecimiento del Paseo Colón y de la tercera Fase del Mollet.

El 31 de marzo de 1989 la Consellería de Turismo de la CAIB mediante el decreto 41/1989 convocaba un concurso para subvencionar el mejor proyecto de embellecimiento para la mejora de municipios turísticos de Mallorca.

A final de Mayo del 89, se presentó al concurso de la Consellería de Turismo el proyecto de embellecimiento del Paseo Colón de Can Picafort y del Mollet tercera fase, en el que el Ayuntamiento se comprometía a una aportación municipal a ese proyecto de 20.000.000 de pesetas. El 6 de setiembre del 89, vista el acta de la comisión calificadora del concurso y el acuerdo del Consell de Govern de fecha 31 de julio de 1989, la Consellería de Turismo de la CAIB concede al Ayuntamiento de Santa Margarita una subvención de 28.000.000 de pesetas.

Cuando el Ayuntamiento se puso a redactar los proyectos y vista la experiencia de la obra de la avenida José Trias se cayó en la cuenta que había que introducir algunas mejoras al proyecto inicial que eran una red de evacuación de aguas pluviales y el montaje de redes



subterráneas eléctricas de baja tensión y telefónicas, lo que ha supuesto un incremento importante del presupuesto inicial.

El 19 de Diciembre de 1989 el Ayuntamiento en pleno, después de haber debatido y votado una Moción de Censura que no prosperó, el día anterior 18 de Diciembre adjudicó las obras de Embellecimiento del Paseo Colón y tercera fase del Mollet a la empresa «Construcciones J. Cantarellas» por un importe de 162.290.000 pesetas.

Ahora, en agosto de 1990, las obras, salvo algunos retoques, están prácticamente

terminadas. La Telefónica ha desmontado todos los postes y ahora todas las líneas van subterráneas. GESA, por su parte, ha desmontado un tramo desde la avenida Trias hasta el Hotel Santa Fe. Queda todavía un importante tramo a desmontar que no se puede hacer hasta que todos los vecinos del Paseo Colón que tienen tensión de 125 v. cambien a 220 v. Desde aquí, aprovechamos para solicitar una vez más dichos vecinos para que en la mayor brevedad soliciten a GESA el cambio de tensión (que es gratuito) y así poder

desmontar esas torres y postes que tanto afean al paseo Colón y poder terminar las obras.

El Ayuntamiento agradece a todo el vecindario y muy especialmente a los vecinos, comerciantes y hoteleros del Paseo Colón, y colindantes que han soportado con paciencia y gran sentido de ciudadanía las molestias que la realización de toda obra importante acarrea, y podemos afirmar con orgullo que las protestas han sido mínimas e insignificantes a pesar de que algunos han tenido motivos para quejarse.

Hoy, estamos en condiciones de dar una buena noticia a los contribuyentes del paseo Colón. El molt Honorable Presidente de la Comunidad Autónoma don Gabriel Cañellas y el Honorable Conseller de Turismo don Jaime Cladera en



la visita realizada en nuestro Municipio el día 22 de Julio de este año acompañando al Presidente de la Xunta de Galicia, Excmo. Sr. don Manuel Fraga Iribarne, comunicaron a este Ayuntamiento que como se

había solicitado, podía incluir en el plan extraordinario de embellecimiento de Can Picafort a realizar en la temporada baja 90-91 la parte de las obras del Paseo Colón no previstas en el proyecto inicial y que serán

subvencionadas en un 60 por cien por la CAIB. Por lo tanto, una vez realizados los oportunos proyectos y las correspondientes certificaciones de obras a primeros del año 1991 el Ayuntamiento podrá devolver parte de las contribuciones especiales que se habrán pagado por las obras del paseo Colón y Mollet en una cuantía que se estima alrededor del diez por ciento.

Finalmente, el Ayuntamiento invita a todo el municipio especialmente a quienes son vecinos o residentes de Can Picafort a asistir a la inauguración oficial de las obras del Paseo Colón y Avenida José Trias que tendrá lugar el próximo día 15 de agosto a las 21 horas (frente a Gelateria PRATS) que será presidida por el Molt Honorable Don Gabriel Cañellas y el Honorable Jaime Cladera, Conseller de Turismo y el Excm. Ayuntamiento

Realización de la cuarta y última fase de obras del edificio municipal de Ca'n Picafort

En Agosto de 1986 -ahora justamente se cumplen cuatro años- se inauguraron oficialmente las Oficinas Municipales de Can Picafort en la plaza Ing. Gabriel Roca, que consta de Oficinas municipales, dispensario médico y oficinas de Turismo y de Correos y así mismo dependencias para la Policía Municipal local, calabozos, etc. quedando por terminar los interiores de la primera y segunda planta que constituyen la cuarta fase del proyecto de obras.

En esos cuatro años que llevan estas Oficinas de servicio se ha podido constatar el acierto que se tuvo en la ubicación y construcción de ese edificio, que está prestando

unos excelentes servicios a la comunidad de Can Picafort.

CUARTA FASE DEL PROYECTO

El Consejo de Ministros de fecha 25-V-90 aprobó la subvención de un 25 por ciento del presupuesto de ejecución de la cuarta fase del proyecto, de ese proyecto.

Así mismo, el Consell Insular de Mallorca ha aprobado provisionalmente la subvención de un 33 por ciento del coste de dichas obras.

Próximamente el Consell Insular de Mallorca aprobará definitivamente esta subvención y segui-

damente el Ayuntamiento de Santa Margarita podrá subastar esta cuarta fase cuyo presupuesto total asciende a la cantidad de 4.872.488 de pesetas.

De esta manera, un edificio que externamente se encuentra acabado y ar-

quitectónicamente constituye un símbolo de Ca'n Picafort se verá ahora en su interior completamente realizado y con los usos que se preveían en el proyecto que son los culturales y recreativos, además de los expuestos.



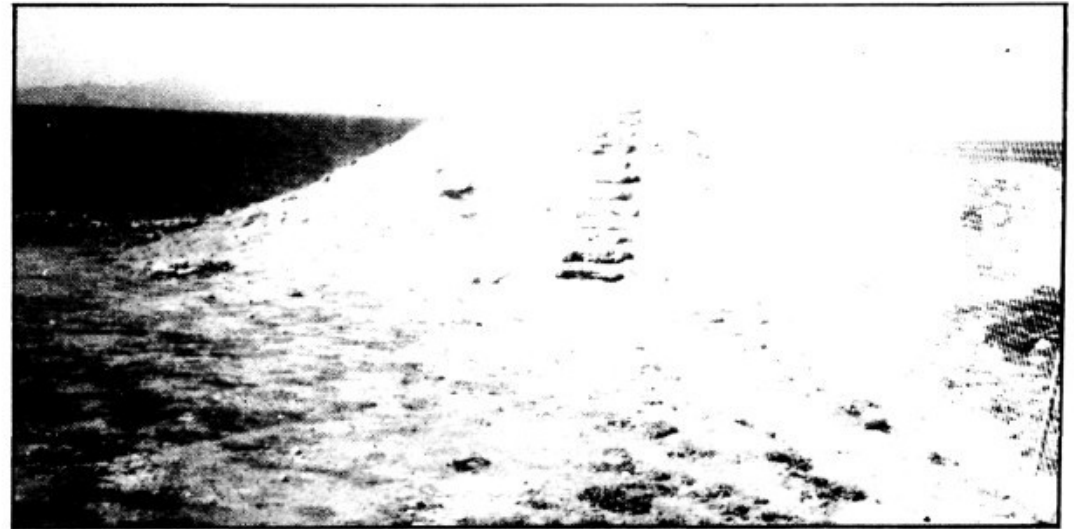
Hemos vallado el cementerio de los fenicios (Son Real)

Se ha llevado a efecto una de las más antiguas reivindicaciones de los vecinos de nuestro término municipal —la protección del cementerio de los fenicios— que culminó con la muestra de manifestación popular con la diada de las paellas en Son Real en las primaveras del 88 y 89. Así mismo esto constituía una permanente petición de la Asociación de Vecinos de Son Bauló

Estas obras ha consistido en la limpieza, adecuamiento y vallado protector de los asentamientos arqueológicos del cementerio de los Fenicios de Son Real y la tumba prehistórica de Son Bauló, ubicada a unos cien metros de la Pineda en dirección a Artá.

Se han realizado estas obras bajo la dirección y supervisión del director del Museo de Mallorca, señor Antonio Rosselló, y con la subvención de la Conselleria de Cultura de la CAIB por un importe de 2.500.000 pesetas.

Esta obra impedirá el expolio y el deterioro permanente a que estaban sometidos estos importantes restos arqueológicos, pa-



trimonio de toda Mallorca, y así sólo se podrá mirarlos y fotografiarlos.

Las personas que deseen visitar este Cementerio en su interior podrán

solicitarlo al Ayuntamiento.

El Ayuntamiento de Santa Margarita felicita a la Asociación de Vecinos de Son Bauló por la colocación de trampas de la Conselleria de Agricultura, contra la Procesionaria de los pinos, porque esta feliz iniciativa beneficia a los vecinos de Son Bauló y el Municipio en General.

Teléfonos municipales

Ayuntamiento Santa Margarita

Centralita - servicio 24 hs.52 30 30 - 52 30 33
FAX52 37 77

Oficinas Municipales

Can Picafort85 03 10
Bomberos085
Guardia Civil062

Contratada la construcción de la unidad Sanitaria y Local para la Tercera Edad de Santa Margarita

Pocas obras en la reciente historia municipal de Santa Margarita han padecido tantos avatares como la construcción del Local de la Tercera Edad de Santa Margarita. El Ayuntamiento, en 1987 presidido por don Jaime Alós, acordó la compra por 12.000.000 de pesetas de un local en la plaza de La Vila en el que hoy se ubica LA CAIXA. Para ello, se había conseguido una subvención del CIM N. 265 de 29 de Abril de 1987 de cuatro millones de pesetas y otra de SA NOSTRA de cuatro millones de pesetas.

Posteriormente, después de las elecciones, el Ayuntamiento presidido por don Juan Triay acordó anular dicha compra. Con lo que se perdieron los ocho millones de subvención. Después el propietario vendió este local por 16 millones de pesetas, con lo que el Ayuntamiento, en esta operación, perdió doce millones de pesetas incluida la plusvalía. Acto seguido, el mismo Consistorio adquirió las casas 17 y 19 de la calle «Pou de Sa Garriga» por 7.500.000 pesetas.

Así las cosas, y debido a las protestas del vecindario en Febrero del 88 se convocó un referendun para dilucidar donde tenía que construirse el Local de la Tercera Edad con un resultado favorable en la proporción de 3 a 1, a construirlo en la plaza de la Vila.

Después, el Ayuntamiento presidido por don Jaime Alós March acordó, visto el resultado del refe-

rendum, vender las dos casas de la calle Pou de Sa Garriga y comprar la casa elegida por los votantes.

Después de cuatro subastas desiertas las casas «des Pou de Sa Garriga» fueron vendidas por 5.361.356 pesetas, con lo que se perdieron 2.138.644 pesetas.

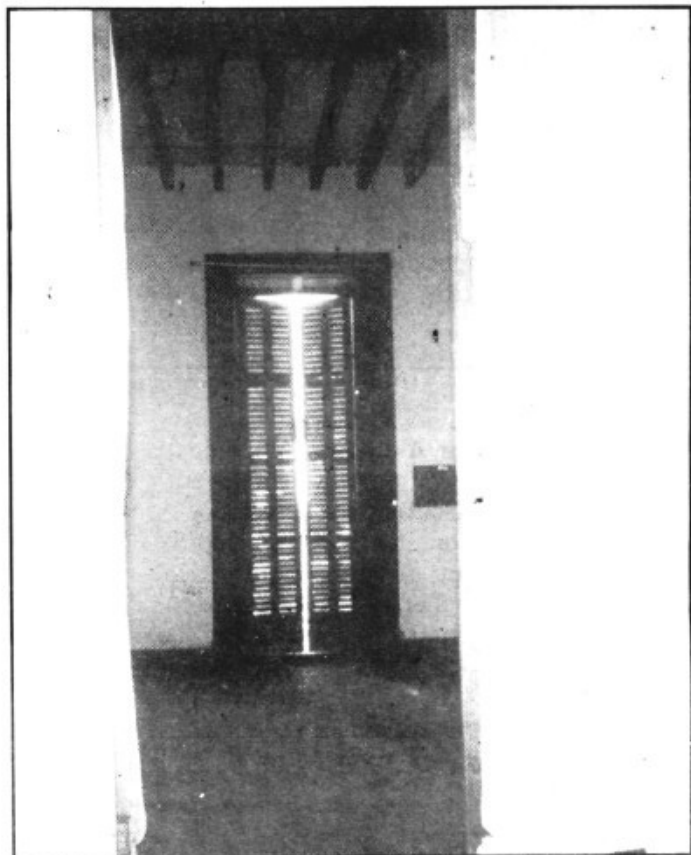
El 11 de Julio de 1989, ante el notario de Muro se firmó la escritura de compra mediante permuta con unos terrenos del sector 5, de la casa N. 11 de la plaza de la Vila.

El 5 de Julio de 1990 el Alcalde y el Conseller de Sanidad de la CAIB firmaron el convenio de construcción de la Unidad Sanitaria y Local de la Tercera Edad a construir en la Plaza de La Vila por el que se conceden 22.000.000 de subvención para la primera fase.

El Ayuntamiento EN PLENO el 19-07-90 adjudicó a la empresa de Santa

Margarita ALÓS-FERRAGUT la construcción de la primera y segunda fase por el importe

de 63.284.327 pesetas, obras que deberán finalizar a final de Enero de 1991.



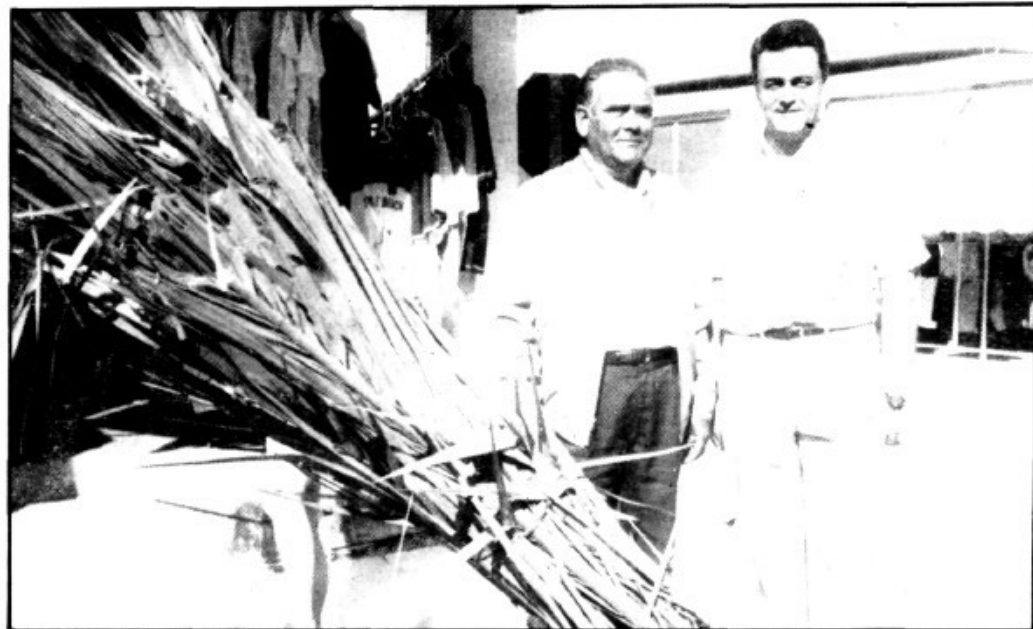
Proseguirá en Noviembre el plan de embellecimiento de Can Picafort

Para el Plan General de Embellecimiento de Zonas Turísticas, promovido por la Conselleria de Turismo de la CAIB. El Ayuntamiento de Santa Margarita presentó en fecha 29-9-89 un proyecto de embellecimiento general de Can Picafort, con un presupuesto de 1.090.693.360 pesetas.

Evaluados todos los proyectos presentados, la Conselleria de Turismo y el Parlament Balear, han aprobado para Santa Margarita inversiones por un presupuesto de 660.021.981 pesetas de las que el 60 % serán subvencionadas o sea 396.013.188 y el resto 264.008.792 pts. deberán ser financiadas por el Ayuntamiento.

Este proyecto comprende el Embellecimiento de las calles Isabel Garau, Isaac Peral, Paseo Mallorca, un tramo de Ronda del Torrente, el Torrente de Son Bauló, Avda. Diagonal, un tramo de la carretera de Santa Margarita, El Paseo Ingeniero Antonio Garau, Vía Suiza, y todos los tramos de calles comprendidos entre el Paseo Colón y el Paseo, Ingeniero Antonio Garau, también se dará una capa de Aglomerado Asfáltico a todas las calles de Can Picafort que tengan Alcantarillado.

La parte a financiar por el Ayuntamiento, deberá hacerse con Contribuciones Especiales, porque al financiar el Ayuntamiento totalmente la Depuradora ya las Acometidas de Can Picafort, y el Abastecimiento de Aguas de Santa Margarita, la capacidad financiera del Ayuntamien-



to, está rebasada. De todas maneras actualmente se están estudiando con varias entidades diferentes fórmulas que dentro de la legalidad vigente permitan la financiación de las Contribuciones Especiales, lo más cómodamente posible.

De todas maneras, el Ayuntamiento entiende que hacer obras de Embellecimiento, con una subvención del 60 %, es una oportunidad que difícilmente se va a repetir, y hay que aprovecharla, aunque nos duela tener que aplicar Contribuciones Especiales.

También es evidente que en la actual situación Turística si no hacemos importantes inversiones en infraestructura, para paliar el déficit histórico que padecemos, vamos a perder competitividad cada año, hasta arruinar nuestra primera y única industria, el turismo.

Don José Palazón, de Elche, a quien se compraron las palmeras de la calle Colón, juntamente con el Teniente Alcalde de Santa Margarita, don Bartolomé Mascaró.

Sanidad

En la Sanidad Pública se han conseguido importantes mejoras, se ha aumentado la plantilla en un médico y en una ATS, y participa en la campaña se hacen las extracciones del Consell Insular de Mallorca, «MALLORCA NETA». Dentro de este programa se han comprado 500 papeleras y 30 contenedores, de los que el CIM subvenciona 400 papeleras y 24 contenedores el 80% y el resto 100 y 6 un 20% los paga el Ayuntamiento. Actualmente hay cuatro médicos, y dos ATS; un médico fijo para Santa Margarita, otro fijo para Can Picafort, uno compartido entre Santa Margarita y Can Picafort, y otro para los desplazados en Can Picafort; un ATS fijo para Santa Margarita, y otro para Can Picafort.

Limpieza

El Ayuntamiento de Santa Margarita, también participa en la campaña de extracciones del Consell Insular de Mallorca, «MALLORCA NETA». Dentro de este programa se han comprado 500 papeleras y 30 contenedores, de los que el CIM subvenciona 400 papeleras y 24 contenedores el 80% y el resto 100 y 6 un 20% los paga el Ayuntamiento. También se ha adquirido una barredora nueva con un coste de más de 6 millones de pesetas.

AL FIN, VAMOS A TENER DEPURADORA DE CA'N PICAFORT

El pasado 04-07-90s el Molt Honorable Sr. Presidente de la CAIB D. Gabriel Canyelles Font, inauguró la 1ª Fase de la Estación Depuradora de aguas Residuales, que se construye mancomunadamente entre Santa Margalida y Muro; en Noviembre, finalizada la temporada turística, empezará la construcción de la estación de bombeo de las aguas residuales de Ca'n Picafort en el Paseo Ingeniero Antonio Garau -Islas Canarias.

La Segunda fase de la Depuradora y la estación de Bombeo de Ca'n Picafort estarán terminadas, y por tanto podrán entrar en funcionamiento a principios del año 1991.

El Sistema de depuración se hace por el sistema de lagunaje natural, consistente en recoger las aguas residuales tras un pretratamiento, en lagunas muy extensas y de escasa profundidad, que por la acción del sol, que crea un ambiente propicio para el desarrollo de bacterias capaces de coconsumir la materia orgánica, transformándola en fitoplacton y zooplacton, para en una posterior laguna, eliminar los gérmenes patógenos, que hacen que el agua depurada sea accesible para el uso agrícola.

Para el óptimo funcionamiento de este sistema de depuración natural, es necesario que los usuarios cumplan algunos requisitos que son **NO VERTER EN LA RED AGUAS PLUVIALES** y evacuar las aguas residuales **DIRECTAMENTE A LA RED SIN PASAR POR FOSA SÉPTICA**.

Actualmente la casi to-

talidad de aguas residuales se vierten a pozos absorbentes, por lo que gran cantidad de las mismas por filtración vierten al mar perjudicando la imagen de nuestra zona turística, al aumentar la contaminación marítima.

De poco va a servir la construcción de la Depuradora si dentro de un plazo razonablemente corto no conectamos todos a la red y así conseguir que para el verano de 1991 hayamos erradicado la contaminación marítima y podamos disfrutar junto con los turistas y veraneantes que nos visiten de la playa limpia y aguas puras.

Dentro del Plan de Embellecimiento de Ca'n Picafort, el Ayuntamiento tiene previsto el aglomerado asfáltico de todas las calles que tengan red de alcantarillado, con lo que mejorará notablemente el aspecto de Ca'n Picafort y se podrán limpiar eficazmente las calles por medios mecánicos, con lo que también se mejorará la limpieza en general.

Rogamos a todos los que aún no tengan agua potable, si les interesa, la soliciten antes del 30 de octubre, ya que no se harán en las calles aglomeradas, nuevas acometidas en un plazo de cinco años.

Para conseguir los objetivos señalados: óptimo funcionamiento de la depuradora, aglomerar las calles y aguas del mar limpias, el Ayuntamiento ha tomado una serie de acuerdos tendentes a incentivar a los propietarios que con su colaboración hagan posible la ejecución de los planes indicados.



Para ello el Ayuntamiento subvencionará el 100% del precio de las **ACOMETIDAS DE AGUAS RESIDUALES (IVA NO INCLUIDO)** de todos los contribuyentes que cumplan los siguientes requisitos.

1.- Solicitar la construcción de la acometida antes del día 15 de octubre de 1990. (Podrán usar el impreso anexo I) y presentarlo a las Oficinas Municipales de Ca'n Picafort o Santa Margalida.

2.- Conectar a la red en un plazo máximo de seis meses desde la puesta en funcionamiento de la 2ª fase de la depuradora. (Se avisará oportunamente la fecha).

3.- Señalar de forma visible en la finca el lugar donde deseen la conexión de la acometida.

4.- Rellenar y cumplir los requisitos señalados en el anexo 2.

LOS QUE NO SOLICITEN LAS ACOMETIDAS

Los vecinos que no conecten la evacuación de aguas residuales pagarán igualmente la tasa correspondiente para la depuración.

Pasado el 15 de Octubre los que soliciten la acometida no tendrán derecho a subvención.

Una vez aglomeradas las calles no se harán nuevas acometidas de agua potable y de residuales en un plazo de cinco años.

PRECIOS DE LAS ACOMETIDAS:

- Pequeñas de agua potable: (Hasta cuatro viviendas) 45.000.- Ptas. + 12% IVA

- Grandes de agua potable: (Más de cuatro viviendas) 60.000.- ptas. + 12% IVA

- Pequeñas aguas residuales: (Hasta cuatro viviendas) 55.000.- ptas. + 12% IVA

- Grandes de aguas residuales: (Más de cuatro viviendas) 95.000.- ptas. + IVA

El presupuesto de la Depuradora es de 493 millones de pesetas, no se aplicarán contribuciones especiales para su construcción. La financiación se efectúa a través del convenio suscrito entre el Ayuntamiento de Santa Margalida e IBASAN empresa pública de la CAIB.

ANEXOS PARA RECORTAR Y ENVIAR

ANEXO I NUEVO

D.
con DNI nº
con domicilio a efectos de notificación en
teléfono
en nombre propio o en representación de
con CIF o DNI.....

DECLARA:

Que cumple todos y cada uno de los requisitos de la Ordenanza Municipal, sobre el uso de la red de Alcantarillado Sanitario, para solicitar la subvención de la acometida de aguas residuales sita en la calle.....

y muy especialmente:

- 1º.- Que las aguas residuales se vierten a la red directamente, sin que pasen por fosa séptica.
- 2º.- Que no se vierten a la red aguas pluviales.
- 3º.- No es deudor de la Hacienda Municipal.
- 4º.- Que en fecha.....
abonó la cantidad de.....ptas.,
mediante carta de pago número..., (IVA. NO INCLUIDO)

Por lo que solicita, una vez efectuada la oportuna Inspección Técnica Municipal, acogerse al beneficio de la mencionada subvención y que el abono de la misma se efectúe en la cta./.

Lbta. nº
del Banco.....
Sucursal o Agencia.....
Fecha y firma.

ILMO. SR. ALCALDE PRESIDENTE DEL AYUNTAMIENTO DE SANTA MARGALIDA BALEARIS.



Día de la Inauguración de las Oficinas Municipales de Can Picafort. Año 1987

ANEXO II

Nº

Cif. P-070550-G
Passeig des Pouas, 23

PRECIO PÚBLICO, por la prestación de servicio o realización de actividades.

Contribuyente:.....

Domicilio:.....

DNI ó CIF:.....

Situación de la Finca:.....

CONCEPTO, Precio Público por Acometida de aguas residuales (Pequeña) (Grande)

PRECIO UNITARIO:

Importe de la cuota:.....

Iva 12% :.....

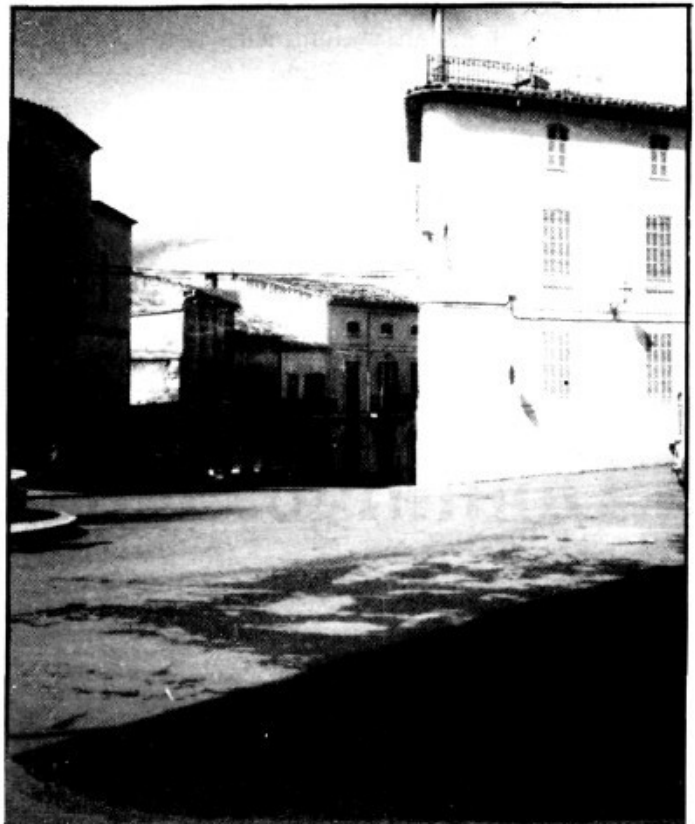
Importe de la presente liquidación:.....

TOTAL

DILIGENCIA DE INGRESO

Sta. Margalida, de

EL DEPOSITARIO



Policia Local: actividades realizadas

La plantilla de Policía Local del Ayuntamiento de Santa Margarita, está compuesta por:

- Un Oficial Jefe.
- Tres Oficiales habilitados.
- Catorce agentes de Policía.
- Tres Auxiliares de Policía de temporada estival.

mero son incontables. Como dato reseñable cabe incluir que con los vehículos de que dispone la Policía Municipal (tres turismos y dos motocicletas), se recorre una media diaria de 499 kms.

Santa Margarita, 5 de enero, 1990

El Oficial Jefe

ACTIVIDADES AÑO 1989

Resumen de las tareas llevadas a cabo por la Policía Local, concretadas a las funciones de la Policía Judicial y Policía Administrativa.

POLICÍA JUDICIAL

Atestados instruidos con motivo de accidente de tráfico	37
Atestados instruidos por causas diversas	27
Detenciones	28
Informes Judiciales	49
Notificaciones y citaciones	321

POLICÍA ADMINISTRATIVA

Denuncias formuladas por infracciones al Código de Circulación y remitidas a la Jefatura Provincial de Tráfico	223
Tareas encomendadas por la Jefatura Provincial de Tráfico (averiguación domicilios, notificaciones, precintos)	24
Actas de aprehensión y denuncias con motivo de infracciones a Ordenanzas, Bandos,...	54
Denuncias gubernativas por indocumentación	7
Recaudación Voluntaria	179.700

FUNCIÓN ASISTENCIAL

Dado el carácter de esta función (avisos médicos, farmacias, información en general...) los servicios realizados de estas características, por su nú-

ACTIVIDADES (primer semestre año 1990)

Resumen de las principales tareas llevadas a cabo por la Policía Local, concretadas a las funciones de Policía Judicial y Policía Administrativa.

POLICÍA JUDICIAL

Atestados instruidos con motivo de accidente de tráfico:	7
Atestados instruidos por causas diversas:	16
Detenciones:	11
Informes relacionados con causas judiciales:	37
Notificaciones y citaciones judiciales:	253

POLICÍA ADMINISTRATIVA

Denuncias formuladas por infracciones al Código de Circulación y remitidas a la Jefatura Provincial de Tráfico:	372
Denuncias formuladas por infracciones a las normas de circulación tramitadas por el negociado de sanciones de este Ayuntamiento:	237
Tareas encomendadas por la Jefatura Provincial de Tráfico (informes, precintos, retirada de permisos...):	27
Denuncias por contaminación medioambiental con ruidos:	70
Actas de aprehensión, venta ambulante y distribución de propaganda por infracciones al Decreto de Alcaldía 8-6-85:	90
Recaudación voluntaria:	297.900
Media de Kms, recorridos diariamente:	490 kilómetros.

Domingo, 2 de Septiembre 1990

SA PROCESSÓ MÉS TÍPICA DE MALLORCA

Servicios sociales del Ayuntamiento

Para atender la prestación de servicios sociales a los habitantes de nuestro Municipio, el Ayuntamiento de Sta. Margarita, tiene contratado los servicios del asistente social don Tòfol Sastre Ramis, quien desarrolla las labores de información y orientación a las consultas de los vecinos sobre aspectos que les afectan en los ámbitos personal, familiar o social, informando sobre las distintas vías de solución de los mismos, dando a conocer aquellos servicios que existen en la comunidad para ayudar a la resolución de cada una de las problemáticas, presentadas por las personas que acuden al despacho del Trabajador Social.

Se tramitan los documentos necesarios para la solicitud de atención o ayudas económicas que, según el estado y la situación de necesidad de cada familia, se conceden por parte del Ayuntamiento o por otras entidades, pudiendo solicitar desde el Departamento del Trabajador Social Municipal las siguientes:

- Ayuda a domicilio.
- Asistencia médico-farmacéutica.
- Ayudas urgentes y puntuales de primera necesidad.
- Pensión del fondo de asistencia social del Govern Balear.
- Pensiones asistenciales y subsidios a minusválidos del INSERSO
- Ayudas de la junta de Protección de Menores
- Prestación sanitaria de determinados materiales de Farmacia y Ortopedia (INSALUD).

Además, hay una serie de ayudas que ofrecen de forma puntual y, en unos plazos determinados, diversas instituciones sociales para atender a problemáticas urgentes.

AYUDAS A DOMICILIO

El Ayuntamiento de Santa Margarita ha iniciado hace unos meses el servicio de ayuda a domicilio. Para ello tiene contratadas tres trabajadoras familiares: doña María Serra y Antonia Bestard en Santa Margarita, y María del Carmen Aparicio en Can Picafort, que, de momento, son suficientes para atender a las demandas solicitadas de este servicio, pero en un futuro, se irá ampliando de acuerdo con la demanda existente.

Para atender este servicio, el Ayuntamiento ha firmado un convenio con el INSERSO y otro con el Consell Insular de Mallorca y cuenta con una subvención de 2.200.000 pesetas del INSERSO y 1.546.250 pesetas del Consell Insular de Mallorca.

COMEDOR SOCIAL

El Ayuntamiento de Santa Margarita ha construido una cocina anexa al Local para la Tercera Edad de Can Picafort sito en la Vía Francia (Escuela Vieja) que se pondrá en funcionamiento en breves fechas. Para la construcción de esa cocina se ha firmado un convenio con la Conselleria de Sanidad de la CAIB, que ha subvencionado con 3.000.000 de

pesetas las obras de construcción, y aporta 2.000.000 de pesetas para el funcionamiento. El Ministerio de Educación y Ciencia ha aportado el material industrial de la cocina. También se ha firmado un convenio con una subvención con el INSERSO. Podrán acogerse a este servicio todas las personas que lo necesiten y lo deseen, incluso se habilitará una aula para escolares. También se hará extensible a la Villa de Santa Margarita. El precio del menú será de 300 pesetas, que incluso podrán ser subvencionadas (previo

informe del asistente social) aquellas personas que no tengan medios económicos suficientes para pagarlas.

Las personas que deseen acogerse a este servicio ya puedan apuntarse al Asistente Social, quien atiende al público los lunes de 17 a 19 hs. en un despacho de la Casa de Cultura de Santa Margarita y los viernes de 17 a 19 hs. en la Oficina Municipal de Can Picafort.

A favor de ese Comedor se ha firmado un convenio con el INSERSO que dará una subvención para ese servicio.



Vista general de la playa de Ca'n Picafort, y Paseo Ing. Antonio Garau, en Agosto del 90

Revisión catastral

Actualmente el Centro de Gestión Catastral y Cooperación Tributaria del Ministerio de Economía y Hacienda revisa el Catastro de nuestro Municipio.

En pocas fechas se empezarán a notificar los nuevos valores de las fincas urbanas. A pesar de que el Ayuntamiento no tiene competencias al respecto, se está haciendo un seguimiento para comprobar que se cumple la legislación vigente al respecto.

Cuando empiecen las notificaciones habrá un servicio del Centro de Gestión Catastral de atención al Público el cual informará de las dudas que le planteen.

QUÉ ES EL C.G.C.C.T.?

El Centro de Gestión Catastral y Cooperación Tributaria es un Organismo Autónomo de la Hacienda Pública creado por el R.D. 1.297/1985, y configurado en el R.D. 222/1987, que asume y coordina competencias anteriormente dispersas en múltiples Organismos, además de desarrollar aquellas funciones propias de la misión que tiene encomendada.

Elabora el Catastro Nacional, registro de todas las fincas rústicas y urbanas, con determinación precisa de su identificación física, su condición jurídica y su valoración económica.

Mantiene el Catastro en permanente estado de actualización, incorporado continuamente todas las modificaciones que se producen, para lograr que sea algo útil i vivo.

Decide los criterios con los que se establecen y coordinan los sistemas de valoración que se aplican en todo el territorio nacional, para garantizar su igualdad y permitir una mayor seguridad jurídica en el tráfico comercial.

Colabora con los Ayuntamientos en la gestión de la Contribución Territorial.

Inspecciona la propiedad de los bienes inmuebles y el pago de sus impuestos, para que todos los contribuyentes cumplan con sus obligaciones tributarias en igual medida.

Establece los mecanismos de coordinación adecuados entre las distintas administraciones, para lograr un funcionamiento uniforme, ágil y eficaz, en la gestión de catastro.

Realiza estudios e informes estadísticos disponibles para todos los ciudadanos y organismos interesados.

Determina los sistemas y procesos informáticos precisos para la conservación y aprovechamiento del catastro.

En el año 1983 se inició el proceso de revisión completa de todo el Catastro Nacional que se prevé finalice en 1992.

La revisión supondrá a nivel nacional que se incorporen al Catastro un 36% de viviendas urbanas y que el valor global de inmuebles se incremente en un 140% de media, sin que rebase en ningún caso las dos tercias partes (66'66%) del valor real del mercado.

La nueva cuota a pagar por la Contribución Urbana en nuestro Municipio será el 0'55% del valor ca-

tastral.

Según los estudios realizados por el Centro de Gestión Catastral de Palma, en nuestro Municipio las cuotas de la Contribución Urbana se incrementarán una media de un 110%. Dado que el Ayuntamiento no tiene competencias en los servicios catastrales, se ha acordado destinar el aumento

en las contribuciones, a financiar las obras de infraestructura básica, abastecimiento de agua de Santa Margarita y Depuradora, Colectores y Acometidas de Ca'n Picafort. Por lo que estas dos importantes obras que en conjunto tienen un presupuesto de 967.112.711 pts., se realizarán sin la aplicación de Contribuciones Especiales.

Liquidación del presupuesto ordinario ejercicio 1989

OBLIGACIONES LIQUIDADAS

1.- CAPITULOS DE INGRESOS

Resultas ejercicios cerrados.....	69.092.722
A) Operaciones corrientes	
Impuestos directos.....	83.984.867
Impuestos indirectos.....	19.140.592
Tasas y otros ingresos.....	217.384.383
Transferencias corrientes.....	59.989.780
Ingresos patrimoniales.....	2.826.333
B) Operaciones de capital	
Enajenación de inversiones reales.....	0
Transferencias de capital.....	0
Variación de activos financieros.....	0
Variación de pasivos financieros.....	99.079.255
Totales ingresos.....	551.497.932

CAPITULOS DE GASTOS

Resultas de ejercicios cerrados.....	55.316.129
A) Operaciones corrientes	
Remuneración de personal.....	140.849.305
Compra bienes corrientes y de serv..	181.933.779
Intereses.....	2.622.346
Transferencias corrientes.....	11.829.795
B) Operaciones de capital	
Inversiones reales.....	90.969.219
Transferencias de capital.....	0
Variación activos financieros.....	0
Variación pasivos financieros.....	2.185.906
Totales gastos.....	485.706.479
Superávit.....	65.791.451
TOTALES.....	551.479.255



HOTEL SANTA FE

C'AN PICAFORT



SE VENDE

PLANTA BAJA EN SON BAULO

3 habitaciones - 2 baños - cocina
Sala Comedor - Garaje: 7.500.000 pts.

APARTAMENTO EN SON BAULO:

2 habitaciones - Baño - Cocina
Salón Comedor - Terraza: 4.750.000 pts

Informes: Tel. 85 00 65



INSTALACIONES SANITARIAS - GRIFERIAS
MATERIALES Y REPARACIONES FONTANERIA

Isabel Garau, 45
Tel. 85 16 41

CA'N PICAFORT (Mallorca)

Mare Nostrum



SEGUROS

REASEGUROS

**NUEVA
OFICINA**

OFICINA: Paseo Colón, 42
Tels. 85 11 44 - Part.: 85 05 49
07458 CA'N PICAFORT

BAR
RESTAURANTE



CA'N TOMEU

COCINA MALLORQUINA

Nueva dirección: Andreu y María José.

Alm. Carrero Blanco, 11 - Tel. 85 00 93

07458 CA'N PICAFORT



**GRANDES
REBAJAS
BOUTIQUE**



FELICES FIESTAS

Paseo Colón, 25— Tel. 850316
CA'N PICAFORT (Mallorca)

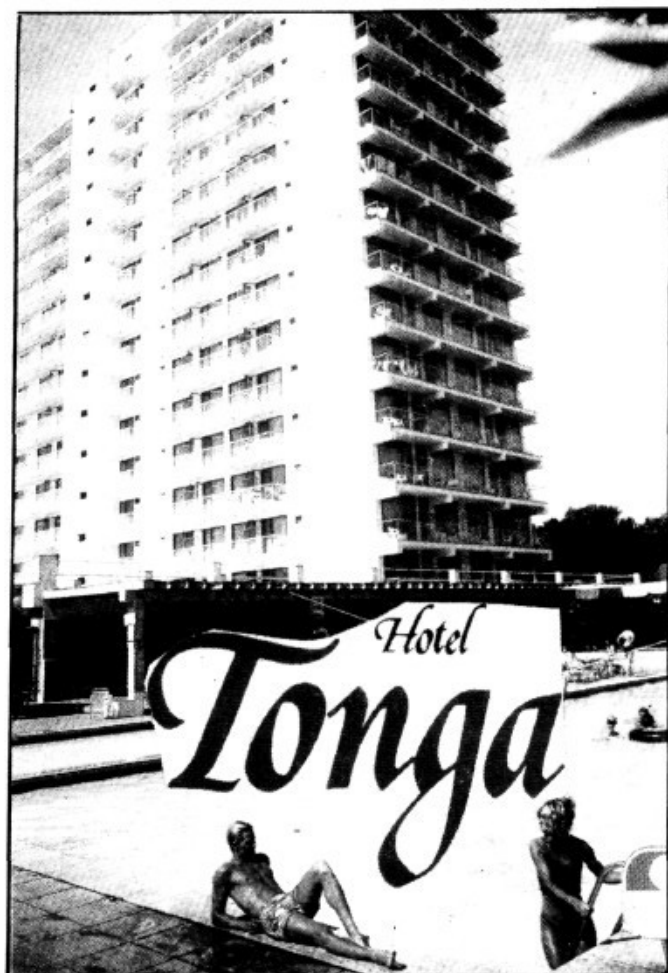
GRANJA - BAR CALAFAT

Desea a sus clientes y amigos
unas Felices Fiestas de la
ASUNCION

ESPECIALIDAD EN HORCHATA DE ALMENDRA NATURAL

Acérquese a probarla, si lo prefiere puede
llevarse a litros para degustarla en su
propio hogar

Plaza de la Vila, 10 - Tel. 52 31 48
SANTA MARGARITA



Avda. José Trias, 19
Tel. 85 04 36
CAN PICAFORT
(Mallorca)

Daphne

KOSMETIKSALON PARFÜMERIE

BEAUTY SALON PERFUMERIE

DEUTSCH

GESICHTSREINIGUNG
WIMPERNFÄRBen
KÖRPERMASSAGER
REHABILITATIONS
LYMPHDRENAGE
MANIKÜRE
FUSSFLEGE
HAARENTFERNUNG
SONNENBANK
GYMNASTIK

Limpieza - Peeling
Drenaje linfático facial
Maquillaje - Tinte de pestañas
Tratamiento acné
Lifting electrocosmético
Depilación eléctrica
Depilación a la cera
Depilación progresiva química
Manicura y pedicura

TRATAMIENTOS:

Masajes Corporales
Celulitis - Senos
Vendas frías y calientes
Drenaje linfático corporal
Tratamiento post-parto
Tratamiento sudación
Ionización gimnasia pasiva y placas
Sauna y solarium
Acupuntura

ENGLISH

FACIALS
EYE-LASH TINT
BODY MASSAGE
REHABILITATION MASSAGE
LYMPH GLAND MASSAGE
MANICURE
PEDICURE
LEG WAXING - ELECTROLYSIS
SOLARIUM
KEEP FIT CLASSES



Cases de **Son Sant Martí**

BODAS, BANQUETES Y COMUNIONES
LOCALES CLIMATIZADOS

CONGRESOS

Carretera Muro - Ca'n Picafort Km. 8
Tel. 53 74 50 - Apdo. núm. 2
MURO (Mallorca)

Eusebio Estada, 66
Tel. 754705 - 754403

PALMA DE MALLORCA



AIRE ACONDICIONADO · CALEFACCION · EXTRACCION DE HUMOS

Juan Munar Cortés
Departamento Comercial

C/. Andrés Torrens, 13 - B
Tel. 45 54 11 (971)

07011 - PALMA DE MALLORCA



CAMARAS Y VITRINAS FRIGORIFICAS
COCINAS INDUSTRIALES
CAFETERAS
ESTANTERIAS - BALANZAS
REGISTRADORAS

REPRESENTACIONES

Juan Munar Cortés

Gran Via de Colón, 176
Tels. 502128 - 500196

INCA (Mallorca)



FABRICACION TOLDOS

JUAN MUNAR CORTES

Ca'n Valero
Naves Torres núm. 1
Polígono La Paz
Palma de Mallorca

Es Mollet, sabor de cada día

Hemos elaborado una carta llena de sugerencias caseras, siempre cambiante, siguiendo la aparición de los productos de temporada.

Arroces y pastas en su punto de cocción y sabor. Carnes frescas acompañadas de tiernas hortalizas. Pescados con todo el aroma del mar hechos con sencillez y sabiduría. Y sabrosos postres, tradicionales, auténticos en sus materias primas. Además de nuestras succulentas pizzas.

Desde hoy, todos los días, incluso Domingos, les ofrecemos un Menú de máxima calidad a su precio justo.

Les esperamos para su comida de trabajo o para disfrutar con su familia.



Restaurant. Pizzeria

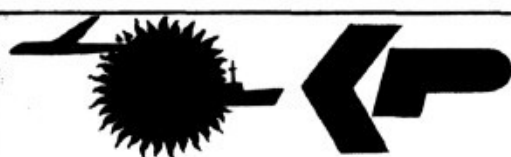
Feliciano Fuster 38. Port Esportiu. Ca'n Picafort

BONES FESTES DE CA'N PICAFORT



DISCOTECA

Avd. Tucán, s/n - Tel. 54 58 61
PUERTO DE ALCUDIA



AGENCIA DE VIAJES

CA'N PICAFORT S. A.

CENTRAL:

G. A. T. 436

SUCURSAL

Paseo Colón, 88 - Tel. (971) 85 00 14
CA'N PICAFORT (Mallorca). Fax: 85 00 47

LA PUEBLA - C/. Mercado, 59 - Tel. 540166

Les ofrece:

- Billetes de Avión y Barco
- Viajes Organizados
- Vuelos Charter
- Reservas Hoteles y Apartamentos
- Excursiones - Viajes de Novios - Cruceros
- Descuentos a grupos, residentes y menores



AGENCIA OFICIAL PARA
LA VENTA DE BILLETES

IBERIA

TRASMEDITERRANEA



TARIFAS
LA PUEBLA - C/. Mercado, 59
MINIB

40% descuento



CAMPING CALA BLAVA CA'N PICAFORT ⇨ ALCUDIA PINS ⇨ C.LAGOS ⇨ PALCUDIA ⇨ ALCUDIA ⇨ INCA ⇨ PALMA

PUBLIC BUS

LABORABLES - WORKDAYS - WERKTAGE												FESTIVOS FESTIVE FERIETAGE				
CAMPING CALA BLAVA CANICAFORT - PALMA																
	07.20	08.20	08.50	09.50	10.50	11.50	12.50	14.50	15.50	16.50	17.50	07.20	08.50	09.50	13.50	18.50
ALCUDIA PINS - PALMA																
	07.25	08.25	08.55	09.55	10.55	11.55	12.55	14.55	15.55	16.55	17.55	07.25	08.55	09.55	13.55	18.55
C. LAGOS - PALMA																
	07.30	08.30	09.00	10.00	11.00	12.00	13.00	15.00	16.00	17.00	18.00	07.30	09.00	10.00	14.00	19.00
C. BLANCA - PALMA																
	07.35	08.35	09.05	10.05	11.05	12.05	13.05	15.05	16.05	17.05	18.05	07.35	09.05	10.05	14.05	19.05
PTO. ALCUDIA - PALMA																
	07.45	08.45	09.15	10.15	11.15	12.15	13.15	15.15	16.15	17.15	18.15	07.45	09.15	10.15	14.15	19.15
ALCUDIA - PALMA																
	08.00	09.00	09.30	10.30	11.30	12.30	13.30	15.30	16.30	17.30	18.30	08.00	09.30	10.30	14.30	19.30
REGRESOS DESDE:																
PALMA - ALCUDIA																
	09.30	10.15	11.00	12.00	13.00	14.00	15.00	17.00	18.00	19.00	20.00	09.30	11.00	13.00	18.00	21.00
INCA - ALCUDIA																
	10.00	10.45	11.30	12.30	13.30	14.30	15.30	17.30	18.30	19.30	20.30	10.00	11.30	13.30	18.30	21.30

Horarios en vigor del 2 de Mayo al 31 de Octubre

2 - CAN PICAFORT - ALCUDIA - PTO. POLLENSA

SALIDAS DE CA'N PICAFORT

A Ciudad Lagos - Pto. Alcudia - Alcudia - Pto. Pollensa

De 08'45 a 12'45 horas (Frecuencia 15 minutos)
De 14'30 a 19'15 horas (Frecuencia 15 minutos)
De 19'30 a 21'15 horas (Frecuencia 15 minutos) (Hasta Alcudia)
De 21'45 a 23'45 horas (Frecuencia 30 minutos) (Hasta Alcudia)

SALIDAS DE CIUDAD LAGOS:

A Pto. Alcudia - Alcudia - Pto. Pollensa

De 09'00 a 13'00 horas (Frecuencia 15 minutos)
De 14'45 a 19'30 horas (Frecuencia 15 minutos)
De 19'45 a 21'30 horas (Frecuencia 15 minutos) (Hasta Alcudia)
De 22'00 a 24'00 horas (Frecuencia 30 minutos) (Hasta Alcudia)

SALIDAS DE PTO. ALCUDIA:

A Alcudia - Pto. Pollensa

De 09'15 a 13'15 horas (Frecuencia 15 minutos)
De 15'00 a 19'45 horas (Frecuencia 15 minutos)
De 20'00 a 21'45 horas (Frecuencia 15 minutos) (Hasta Alcudia)
De 22'15 a 00'15 horas (Frecuencia 30 minutos) (Hasta Alcudia)

SALIDAS DE ALCUDIA:

A Pto. Pollensa

De 08'30 a 13'30 horas (Frecuencia 15 minutos)
De 15'15 a 20'00 horas (Frecuencia 15 minutos)

SALIDAS DE PUERTO POLLENSA

A Alcudia - Pto. Alcudia - Ciudad Lagos - Ca'n Picafort

De 08'45 a 12'45 horas (Frecuencia 15 minutos)
De 14'30 a 20'15 horas (Frecuencia 15 minutos)

SALIDAS DE ALCUDIA:

A Pto. Alcudia - Ciudad Lagos - Ca'n Picafort

De 08'15 a 13'00 horas (Frecuencia 15 minutos)
De 14'45 a 20'30 horas (Frecuencia 15 minutos)
De 21'00 a 23'00 horas (Frecuencia 30 minutos)

SALIDAS DE PTO. ALCUDIA:

A Ciudad Lagos - Ca'n Picafort

De 08'20 a 13'10 horas (Frecuencia 15 minutos)
De 14'55 a 20'40 horas (Frecuencia 15 minutos)
De 21'10 a 23'10 horas (Frecuencia 30 minutos)

SALIDA DE CIUDAD LAGOS:

A Ca'n Picafort

De 08'25 a 13'15 horas (Frecuencia 15 minutos)
De 15'05 a 20'45 horas (Frecuencia 15 minutos)
De 21'15 a 23'15 horas (Frecuencia 30 minutos)

CONECTAN CON BUSES DE PALMA

3 - CAN PICAFORT - ALCUDIA - FORMENTOR

BUS LINE to FORMENTOR

CA'N PICAFORT - CIUDAD DE LOS LAGOS - TUCAN
PTO. ALCUDIA - ALCUDIA - PTO. POLLENSA - FORMENTOR

Salidas de:

Ca'n Picafort → Formentor	9'00	14'15
Ciudad Lagos → Formentor	9'15	14'30
Tucán → Formentor	9'25	14'35
Pto. Alcudia → Formentor	9'30	14'40
Alcudia → Formentor	9'45	11'15 14'50
Pto. Pollensa → Formentor	10'00	11'30 15'00 16'30

Salidas de: From

Formentor	10'45	12'30	15'30	17'30
-----------	-------	-------	-------	-------

Diario Excepto Domingos - Every days except Sundays
Tagilchausser Sonntag. Tous les jours sauf Dimanches

5 - CAN PICAFORT - ALCUDIA - SOLLER

LLUC - PUERTO SOLLER

CA'N PICAFORT - C.LAGOS - PTO. ALCUDIA - ALCUDIA
PTO. POLLENSA - CALA SAN VICENTE - LLUC - SOLLER - PTO. SOLLER

Diario - Every Day - Jeden Tag

Salidas - Departure - Abfahrht

Ca'n Picafort	9'15	15'15
C. Lagos	9'30	15'30
Pto. Alcudia	9'40	15'40
Alcudia	7'00 9'50	15'50
Pto. Pollensa	7'10 10'00	16'00
Cala San Vicente	10'10	16'10

Regresos:

Pto. Sóller	9'30	16'30	18'00
-------------	------	-------	-------

Conectan con Barcas LA CALOBRA
Conectan con Tren PALMA
Conectan con Bus VALLEDEMOSA

RENAULT
Ca'n Picafort

RENAULT
Ca'n Picafort

Talleres Ca'n Picafort C.B.

Antonio Mas - Antonio Caldes

Cra. Artá - Pto. Alcudía, s/n

07458 CA'N PICAFORT

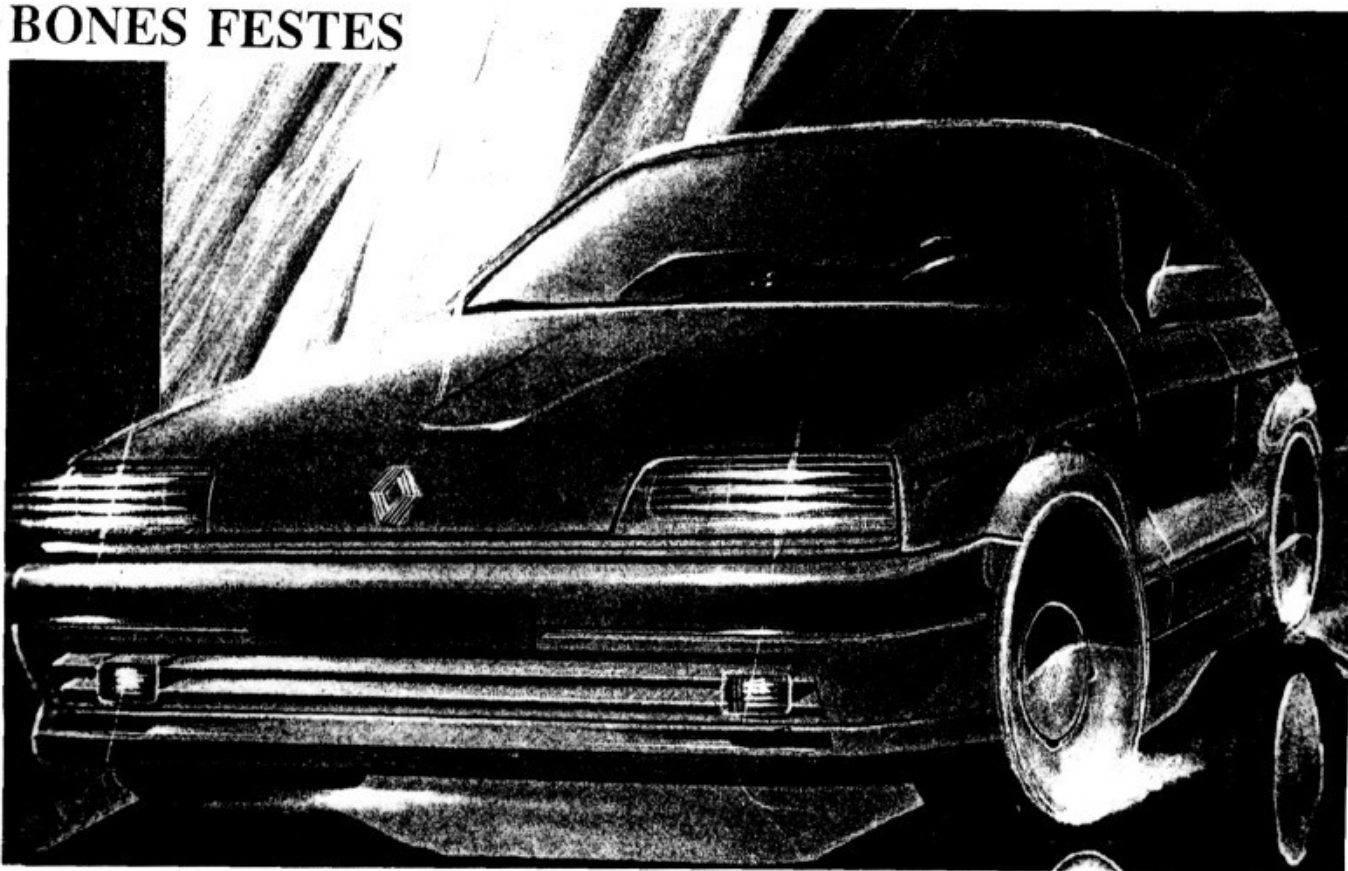
Tel. 85 10 20 - FAX 85 17 62

SERVICIO TALLER - VENTA VEHICULOS USADOS
VENTA VEHICULOS NUEVOS

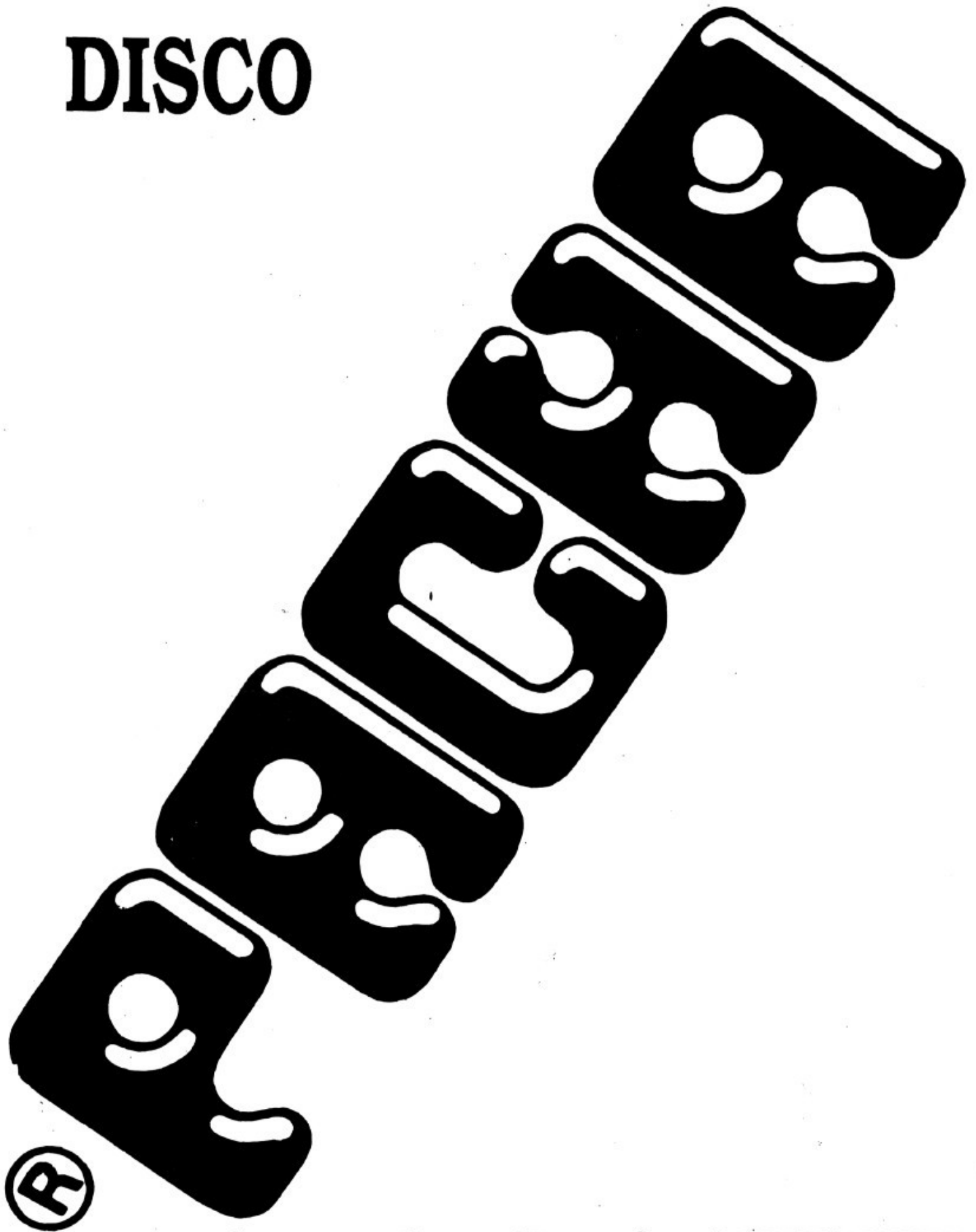
Venga y admire los nuevos

R-19 16 Válvulas
R-19 TXI Inyección

BONES FESTES



DISCO



Carretera Santa Margarita - CAN PICAFORT
Tel. 52 70 97

¿País en crisis?

El secretario general de Turismo, Ignacio Fuejo, fiel al dicho que recomienda no echar leña al fuego, asegura que no hay crisis y que hablar en términos alarmistas (realistas aseguran otros) es afilar la espada del enemigo. Los operadores internacionales que están siempre dispuestos a aprovechar los síntomas de debilidad del sector para conseguir comprar a precio de saldo paquetes turísticos en España.

Fuejo, en plena cruzada contra un término, crisis turística, asegura que "se ha originado una polémica falsa". En su opinión, "basta con remitirse a los datos, más expresivos que las palabras, para ver que el turismo sigue funcionando. Este año vamos a ingresar del orden de 16.000 millones de dólares". "Me resisto a hablar de crisis", añade, "por razones de imagen; de hecho, hasta este mismo momento hemos estado haciendo todos los esfuerzos posibles para evitar que se nos termine identificando en Europa como un país en crisis".

COMPLEJO DEPORTIVO
SPORTS CENTRE
SPORT ZENTRUM

SPORTS PINS



GRUPOTEL

Complejo que los Hoteles Gran Vista, Farrutx y Montecarlo ponen a su disposición: Tenis, Mini Golf, Bowling, Ping-Pong, Voleibol, Piscina Solarium, Saunas, Parque infantil, Vestuarios y Bar Restaurante, en el más bello rincón de Ca'n Picafort, y a sólo 150 m. de los mismos.

Hotel Gran Vista, Farrutx und Montecarlo bieten Ihnen Tennis, Mini Golf, und Volleyball platz, Schwimmbaden, Sonnenterrasse, Sauna, Kinderspielplatz, Umkleideräume, Bar Restaurant. An der schönsten Stelle von Can Picafort, gelegen nur 150 m. von diesem Hotel entfernt.

Tel. 85 04 20

**Sport zentrum "Sport Pins"
Ca'n Picafort**

Hotel Sultán



**Paseo Colón, 147 - CAN PICAFORT
Tel. 85 00 21**

Excelente año turístico en Ca'n Picafort

*Diario de Mallorca.
De nuestro Corresponsal, Gabriel Barceló,
18 de Agosto de 1971*

Se han batido todos los récords en venta de plazas para turistas en Can Picafort. Se alojan entre nosotros más de diez mil turistas. Sumando a este número de visitantes el personal que trabaja y los veraneantes en casas particulares sobrepasa el número de 18.000 personas. Hace ocho años que el número de visitantes no alcanzaba los 500. Todo un récord. Lo que va de un ayer a hoy!

LO SABÍA VD.- Hace ocho años que la recaudación por impuestos municipales apenas alcanzaba las 30.000 ptas. Actualmente se llega al millón y medio. De las 15.000 ptas. que se cobraban por contribuciones se sobrepasa también el millón y medio.

CURIOSIDAD.- Actualmente el número de conferencias telefónicas que atienden las serviciales señoritas de la Compañía Telefónica de Ca'n Picafort es de más de 500; lo que significa un auténtico trabajo a destajo.

CA SA ROSSA.- Las tertulias matutinas que se organizan en el Bar de Ca Sa Rossa tienen un carácter simpático y llaman la atención por empezarse nada menos que antes de las ocho de la mañana. Por madrugar no sale más temprano el sol.

CON INSISTENCIA SE RUMOREA.- Se rumorea que a escasos kilómetros de Ca'n Picafort se construye un puerto deportivo para el que se han destinado más de dos millones de pesetas. Que se dragará el torrente de Son Real. Que se quiere de nuevo arreglar el muelle de los ingleses. Unidos estos rumores a las mejoras de nuestro Mollet, la Bahía de Alcúdia será un primor en refugios.

*Diario de Mallorca
De nuestro Corresponsal, Gabriel Barceló
22 de Agosto de 1971*

PASARON LAS FIESTAS.- Mejor escribir, pasó la Fiesta. Sin gran gloria, pero sin pena. El programa fue sencillo, sin complicación. Ca'n Picafort es actualmente un lugar cosmopolita y lógicamente el programa festivo difícilmente podía hacerse notar por el enfoque que se le dió. Los actos resultaron simpáticos y muy bien organizados. Con una colaboración de todos los organismos oficiales, y no oficiales, particulares y comercios, podrían tener un sabor similar al de otras colonias veraniegas menos importantes.

UNA CENA QUE MARCÓ PAUTA.- En el restaurante Sport Pins celebró el Ayuntamiento de Santa Margarita una cena que reseñamos con auténtico entusiasmo. El señor Alcalde, al final de la misma, entregó a don Juan Sanz, Presidente de la Asociación de Ca'n Picafort y a don Juan Riera, secretario de la misma, unos artísticos y valiosos ceniceros como agradecimiento a la labor desarrollada durante estos años que, con tanto acierto, han desempeñado su cargo. Gesto que demuestra lo positivo y lo apreciado que ha sido su trabajo.

UNA MEJORA.- Con la puesta en marcha de un nuevo transformador eléctrico muchos usuarios picafortesños verán aumentado el voltaje de sus lámparas o aparatos eléctricos. Bien por GESA.

GRAN ADQUISICIÓN.- El Ayuntamiento de Santa Margarita dispondrá de una ambulancia. Ello es una mejora que se notará en Can Picafort puesto que Can Picafort es de Santa Margarita. Sabemos que es un obsequio de una familia de margaritense. Feliz adquisición. Deseamos no sean preciosos los servicios y, si lo son, cumplan su cometido.



CAIXA DE PENSIONS

"laCaixa"

AGENCIA
CAN PICAFORT

Avd. Trias, s/n
Tel. 85 00 30

ESTANCO - LIBRERIA

CASA ROSSA

MATERIAL ESCOLAR
ARTICULOS OFICINA
ARTICULOS FUMADOR

Isabel Garau, 3 - Tel. 85 02 81 - Ca'n Picafort

**La Asociación de Propietarios y Vecinos
de Son Bauló:**

**SOMOS MUCHOS
PERO DESEAMOS SER MUCHOS MÁS
HAZTE SOCIO**

TAMANACO

**SU PASTERIA DEL NORTE DE
MALLORCA**

Paseo Colón, 54 - Tel. 85 02 36
CA'N PICAFORT - Mallorca



IDEOGRAFIA, C. B.

**IDEAS
SERIGRAFIA
PUBLICIDAD
DISEÑO GRAFICO**

ALFONSO MARTINEZ MOYA

07400 - ALCUDIA
APDO. 12

TEL. 548022
MALLORCA

**CAMISetas. ENCENDEDORes, CHANDALS,
GORRAS, BOLIGRAFOS, ETC**



WIMPY

Avda. Pedro Mas Reus,
Tel. 54 71 60

Puerto de Alcudia

Paseo Colón, 119
Tel. 85 08 25

Ca'n Picafort

Esquina Tucán

Tel. 54 68 44

ERNA

Centro de Belleza y Salud

Tratamientos unisex

*Bañera de hidroterapia: Tratamientos de estrés, nerviosismo, fatiga, agotamiento, reumatismo, artritis, varices, lumbago, flacidez, celulitis)

*Solarium

*Lifting electrocosmético (la alternativa a la cirugía) (estiramiento de la cara)

*Mesoterapia (Infiltración para celulitis, obesidad, reafirmación, nutrición).

*Tratamientos específicos (antiarrugas, antiestrías, anticelulitis, obesidad, reafirmación de senos, bolsas de ojos)

*Regeneración capilar (Laser) (caída de pelo)

*Tratamiento corporal (abdomen, circulación retorno, senos, etc...)

*Drenaje linfático (masaje de linfa facial y corporal)

*Tratamiento recuperador Indiba (traumatismos, inflamaciones musculares, esguinces, dolores reumáticos, lumbares, crónicos)

*Quiromasaje (circulatorio, recuperación funcional y terapéutico)

*Masaje relax

*Limpiezas de cutis

*Ionización (penetrar productos)

*Peeling corporal

*Maquillaje

*Manicura

*Pedicura.



**LE ESPERAMOS EN ES CLOT
SHOPPING-CENTER DE ALCUDIA
Segunda planta, Local 314**

HORARIO:

Lunes: de 16 a 20 h.

Martes a Viernes: de 10 a 13'30 y de 15 a 20 h.

Sábado: De 11 a 14 h. y de 16 a 21 h.

UNA VEZ MAS, FORD LE DA MAS

**BONES
FESTES!**

USTED ELIGE



Hasta
300.000 menos ó **pts.**
CON O SIN COCHE USADO

AIRE y 150.000 pts. menos
ACONDICIONADO
LIBRE DE COSTE



Este mes, al comprar su ESCORT u ORION (según versiones) puede elegir entre dos magníficas opciones: Hasta 300.000 pts. de ahorro, con o sin entrega de su coche usado, o bien Aire Acondicionado libre de coste y 150.000 pts. menos.

Oferta válida para unidades en stock y no acumulable a otras ofertas.

Ejemplo: ESCORT MARK II 1.6
Precio Final: 1.387.049.-

**OFERTA VALIDA
PARA
ESCORT U ORION**

RADIO CASSETTE GRATIS

INFORMATE EN:

C/ Joan Monjo March, 33. Tel. 52 33 33



AUTOS RIERA - QUETGLAS, C.B.

Santa Margarita - Tel. 52 38 01

Ca'n Picafort - Tel. 85 01 80



NUEVO CITROËN AX NEW YORK



 **SUZUKI**



CITROËN

**SUZUKI
SANTANA**

AUTOS RIERA - QUETGLAS, C. B.

TALLER Y EXPOSICION:
Av. Ing. Feliciano Fuster, 10 Bajos
07450 SANTA MARGARITA
Tel. 52 38 01

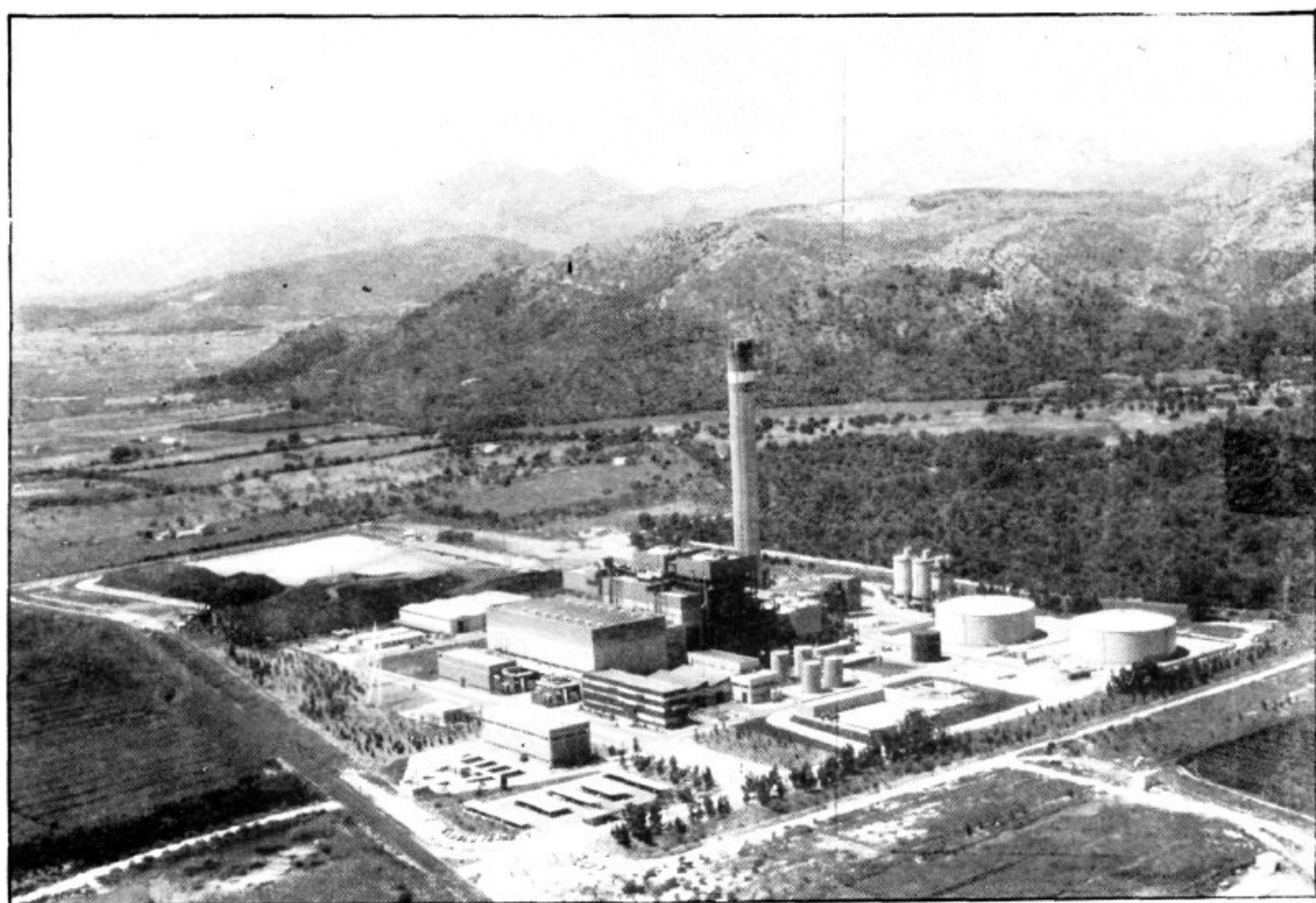
EXPOSICION:
Ctra. a Santa Margarita, 17
07458 CA'N PICAFORT
Tel. 85 0180

TALLERES:
Ctra. a Santa Margarita, 15
07458 CA'N PICAFORT
Tel. 85 0180



VITARA

Bones Fertes



Gesa
Gas y Electricidad SA

Bar Restaurante

ARCO
IRIS



CALDERETA DE LANGOSTA AL ESTILO DE FORNELLS

Carretera Muro - Ca'n Picafort, Km. 8,3

COCINA TIPICA MALLORQUINA

FACIL APARCAMIENTO

PARQUE INFANTIL

Nuevo teléfono: 85 06 80

Restaurante Pizzeria

Bananas

COCINA ITALIANA
E INTERNACIONAL

VEN A VISITARNOS - TE ESPERAMOS

Paseo Colón, 151

Tel. 85 07 52

CA'N PICAFORT

(Mallorca)

BIER GÄRTEN

Tel. 85 17 27

C/. Arenal s/n. Ca'n Picafort (Mallorca)



Parrilla española

Restaurante alemán

*Agradecemos a nuestros clientes
su grata visita y nos reiteramos
a su servicio, ofreciéndoles
nuestras especialidades
españolas y alemanas*

CRISTALLERIA

TOT VIDRE

CRISTALES - ESPEJOS
DECORACION INTERIORES

Almirante Carrero Blanco, 20 - Local 1 - Tel. 85 05 30

CA'N PICAFORT

RESTAURANTE BAR LAGO

PLAYA DE SON SERRA DE MARINA



Joaquín Aguilo Moraza
DIRECTOR PROPIETARIO

Son Serra de Marina



**BODAS
COMUNIONES
CONVENCIONES**

**CENA
CON BAILE Y
ESPECTACULOS...**

**PISCINA
Y PARQUE INFANTIL**

Ctra. Sta. Margarita - Can Picafort, km. 2,5

Tels. 52 37 11

Las cuevas prehistóricas de «Son Real»

Guillermo Cantallops
Barceló

Al definir la historia, dice Carlybe: «dignifica nuestro ser, enriquece la inteligencia, comunica a la fantasía, bellas imágenes y dilata el corazón, con sentimientos nobles.

No está en mi ánimo, cantar todas las verdades que encierra dicha definición; pero si lo está el recordar, las imágenes creadas en la fantasía; cuando a orillas, de este mar azul, limpio, transparente y tranquilo, que besa las costas de «Son Real» con suave murmullo, y en cuyas orillas y pequeñas puntas forman estos pequeños puertos naturales, en los cuales, se deshacen perezosamente, los delicados encajes, de sus blancas espumas.

Si lo está el que sobre sus tranquilas y azuladas aguas, trace mi imaginación, líneas divergentes hacia el infinito; la rutas marcadas, por naves misteriosas, que arribaron a estas costas, hace luengos siglos; surcando, el que más tarde había de ser el «Mare Nostrum», lago, de estos cisnes, portadores de cíclopes humanos, que buscaban afanosamente, lugares de ensueño, para empezar una vida y desarrollar una página en la historia de la civilización.

Si lo está; el cantar toda la belleza de sus dotadas playas, en cuyas arenas, formadas por granitos, de color y la pureza del oro, quedaron por breves momentos, moldeadas aquellas plantas, de una raza musculosa y fuerte; que saltando de sus frágiles naves, las arrastraron sobre la playa, marcando



sobre ella, surcos caprichosos, que al igual, que signos cabalísticos, trazados por una mano misteriosa y signara, la primera página de nuestra historia.

Si lo está; el que desde la misma playa, mirando hacia la costa, como debieron mirar aquella raza atentamente, y armados con sus rudimentarias armas, contemplaron el verde paisaje, que se alzaba, ante sus ojos, y bucearon con afán, lugar propicio para asentarse.

Entre cardos y rocas, que han velado los siglos, a la intemperie y han sido labradas, con mil formas caprichosas, por el cincel mágico de la erosión, se ven varias cuevas en la costa, que con su boca abierta, parece gritarnos: ¡Detente! Fíjate en mí; que soy el principio de tu historia; en mí se desarrolló, la vida incipiente, en

vuestras tierras, en mí vivieron, o los cobijé; como primer panteón; aquellos primeros habitantes, que nada dejaron escrito, pero que dejaron objetos suficientes para dar testimonio de que existieron, y que fueron, tus antepasados en esta isla».

Y por la imaginación, van desfilando escenas de ternura, dibujadas, en la penumbra de sus bocas de lucha, de heroísmo, incluso de desesperación, que a través de los siglos y de la historia que sólo podrá escribir, en sus detalles la fantasía, y que sin duda alguna, se vivieron; entre los repliegues petreos de sus rocas, y al galopar del tiempo, sobre cuyos corceles indómitos, cruzaron pueblos, civilizaciones, luchas, vida y muerte. En el eterno caminar, de una humanidad, que besó, por primera vez, estas costas y con ello llenó sus valles

y collados, con el eco de aquel grito humano, que debió dejar espantadas a las bestias al adivinar, que había tomado posesión de la isla, su dominador...

Estas cuevas, que han pasado por sin número de visitadas, a través del tiempo se nos presentan hoy llenas de dificultades, pues unas veces han servido, para guardar rebaños, y otras, como escondrijo de piratas, o nido de contrabandistas, de lo que en épocas remotas, estuvieron plagadas, nuestras costas...

No obstante, mediante excavaciones, bien ordenadas y dirigidas, aún se encuentran restos, que como, muchos testigos, pero como elocuentes pruebas, testifican, su antigüedad y permiten, de cada día reconstruir, con más exactitud, los principios de la vida humana, sobre nuestra tierra.

En el año 1960, dando un paseo, encontré al Sr. Tarradell, catedrático de prehistoria de la Universidad de Valencia, e incansable investigador de todo, lo que se refiere a tiempos idos, y en que la unidad que se emplea para contarlos, es el siglo que estaba contemplándolas...

Después de saludarnos y al mismo tiempo, que sacábamos unas fotografías de las cuevas mencionadas, surgió el diálogo, que en nuestras mentes vivía...

Salvando en pocos segundos, un espacio de tiempo respetable, que va, desde lo contemporáneo, a lo prehistórico...

Con la amabilidad, que le caracteriza dijo:

Estas cuevas son, cuevas funerarias de la primera época, que generalmente son, de reducidas dimensiones, y pertenecen a la edad de bronce, encontrándose en ellas cerámica y objetos de bronce o cobre.

Corresponden a los primeros habitantes de la isla, y anterior a ellas, no se ha encontrado nada. Es el vestigio más antiguo que conocemos en la actualidad.

Los de la segunda época son mayores, y a veces,

hay columnas centrales; excavadas en la propia roca, y en ellas se encuentran ya, objetos de hierro. Un ejemplo de ellas, es al parecer, las excavaciones que se están efectuando en el «Illot des Porros» (isleta que está frente a la costa y a muy corta distancia de la misma).

En ella se han encontrado, dos niveles distintos, en el inferior, aparecen columnas talladas, en la roca (Segunda época), y aunque el primer nivel, también, es una cámara funeraria; la inferior, como es natural, es más antigua.

A ella, se baja, por una escalera tallada, también en la roca.

En la superior, se han encontrado fragmentos de una ánfora romana (época de la República) Siglo II al III antes de J.C. y en la in-

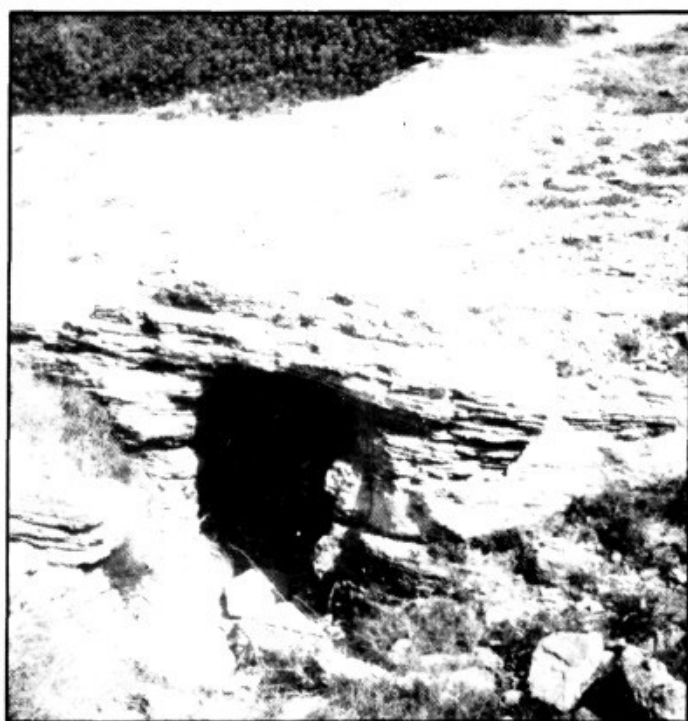
ferior; fragmentos de cerámica, de tipo talayótico y algunos utensilios de hierro.

Le pregunté, ¿Si había encontrado indicios, de Arte Rupestre?

que se están efectuando con los esqueletos, que se sacaron de la «Necrópolis» de «Son Real», que no tienen ninguna relación, con los habitantes de la península; y en cambio sí con la mencionada, civilización Mediterráneo Oriental.

Se explica perfectamente, el que no se encuentren dibujos rupestres; porque son más antiguos, y probablemente, no estaban aún habitadas dichas islas...

Me despedí del Dr. Tarradell, y andando lentamente, pensando en todo sin más ruido, que el murmullo del mar y en la imaginación, la mágica fantasía que va desarro-



Y contestó:

Sobre el arte rupestre, puedo decirle, que hasta la actualidad, no se ha encontrado nada. En esta civilización, de tipo Mediterráneo Oriental (Córcega, Cerdeña y Sicilia); que es la parte que está más relacionada con Mallorca.

También, es cosa demostrada, por los análisis,

lizando, en imágenes mentales, toda la belleza y poesía, de aquellos primeros pobladores que aspirando, la brisa marina y a bordo de frágiles embarcaciones, llegaron y pisaron en la lejanía de los siglos, por primera vez, nuestra costas, y escribieron, sin lugar a dudas, la primera página de nuestra historia...

SERRA

ILUMINACION



C/. Santa Margarita, 22 Tel. 85 01 22
CA'N PICAFORT (Mallorca)





ARTICULOS DE PIEL
PASEO COLON, 89
C'AN PICAFORT-MALLORCA

FABRICACION PROPIA



Boutique
TRAMP

Magdalena & Marilén

Paseo Colón, 108 - Tel. 85 03 12 - 07458 CA'N PICAFORT (Mallorca)

mermelada
boutique infantil

C/. Ran de Mar, 6 - Tel. 85 03 12

CA'N PICAFORT-
MALLORCA

Bar PEDRISSOS

Obert tot l'any
Berenars mallorquins



COMIDAS MALLORQUINAS
Playas Muro - Ca's Capellans

studio



1990



Son Bauló

Ca'n Picafort

LA CASA DE LOS PESCADOS Y MARISCOS EN CA'N PICAFORT

TEL. 85 00 89

LES DESEA FELICES FIESTAS

mandileco



RESTAURANTE

**FIESTAS POPULARES
DE
ISAAC PERAL
(Son Bauló)**

SABADO, 25 DE AGOSTO 90

10 MAÑANA EN ISAAC PERAL
Carreras, Joias, Sacos, Palo enjabonado, etc

Por la tarde:
Primer OPEN de Son Baulo - Beach
Carreras bicicletas
Alevines - Infantiles - Veteranos

Por la noche:
VERBENA, MUSICA EN VIVO
con Conjuntos, Sorpresas, etc.



NUEVOS SEAT IBIZA II

**DISFRUTA
LA SEGURIDAD
TOTAL**



AIBSA

Passatge d'es Tren. 1-3
Tel 54 22 68 - 54 0196
07420 SA POBLA (Balears)

Pinturas

«SANTA MARGARITA» C.B.

**Pinturas, decoración,
lacados y barnizados**

C/ Industria, 2 - Tel. 52 30 52

Santa Margarita



Tel. 85 02 14

Jaimell

HOTEL

¡BONES FESTES, CA'N PICAFORT!



Paseo Colón, 124 - Tel. 85 00 02 - 85 00 54
CA'N PICAFORT (MALLORCA)

Freixenet

Distribuidores:
Miguel y Jaime Sureda Estrany

Vino
René Barbier



Papelería Carnaval 2000

TIENDA:
CENTRO COMERCIAL «EL PATIO»
Tel. 890764
PLAYAS DE MURO

URBANIZACIÓN «SES FOTGES»

Hostal Restaurante LA LUNA ROJA

BEIM HOLLANDER

C. Silencio, 33
07458 - CA'N PICAFORT
Mallorca

Tel. 85 05 92

Franciscus Broers



Boutique

BUNKA

Paseo Colón, 68
CA'N PICAFORT (Mallorca)



BUS CLADERA - FERRER

Del 1 de Mayo al 31 de Octubre

Días Laborables - Wochen Tag - Week Days

Ca'n Picafort - Inca - Palma: 7.30 - 9.00 - 14.00 - 16.30
Sta. Margarita - Inca - Palma: 7.45 - 9.15 - 14.15 - 16.45
Llubi - Inca - Palma: 7.55 - 9.25 - 14.25 - 16.55
Palma - Inca - Llubi - Sta. Margarita - Ca'n Picafort: 9.30 - 13.30 - 17.00 - 18.30
Inca - Llubi - Sta. Margarita - Ca'n Picafort: 10.00 - 14.00 - 17.30 - 19.00

Domingos y Festivos Sonntags und Feiertags - Sundays and Holidays

Ca'n Picafort - Inca - Palma: 7.30 - 18.00
Sta. Margarita - Inca - Palma: 7.45 - 18.15
Llubi - Inca - Palma: 7.55 - 18.25
Palma - Inca - Llubi - Sta. Margarita - Ca'n Picafort: 9.30 - 20.00
Inca - Llubi - Sta. Margarita - Ca'n Picafort: 10.00 - 20.30

Servicios Mercado de Inca (Jueves)

Ca'n Picafort - Inca: 7.30 - 9.00
Sta. Margarita - Inca: 7.45 - 9.15
Llubi - Inca: 7.55 - 9.25
Inca - Llubi - Sta. Margarita - Ca'n Picafort: 13.00



SUREDA

DISTRIBUCIONES
VINOS, LICORES Y CONSERVAS

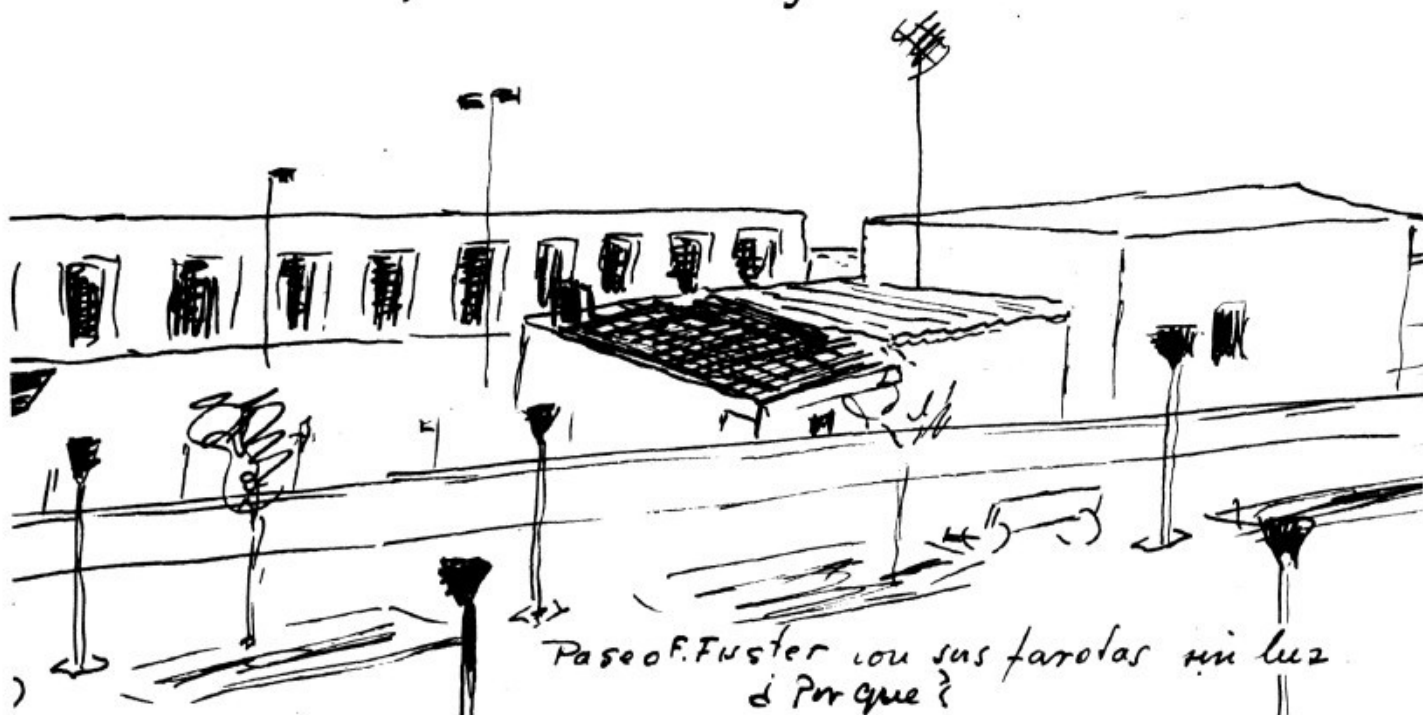
**FELICIDADES
AGOSTO 1990**

**MIGUEL SUREDA
ESTRANY**

Cra. Artá—Alcúdia, Km.21,5
Apartado, 12
07458 CA'N PICAFORT (MALLORCA)
Tel. (971)85 00 31—85 00 67
Fax. 85 00 67



Es Moll, más altura y más cemento



Sin inquina, sin malevolencia, **sin ponzoña política**, pero con la desazón del oprimido, más no convencido, me atrevo a escribir a vosotras autoridades, a vosotros notables de Can Picafort cuyo destino está en vuestras manos, y las de Dios.

La autoridad, el prepotente tiene la sagrada obligación de atender la justa voz de todo ciudadano.

No nos confundamos, no hay amos políticos; hay autoridades, que lo son gracias a los políticos, por tanto dejemos de utópicas tartas.

Reconversión, respeto al paisaje, defensa ecológica, básica atención al turista, calidad sobre cantidad, mejora de imagen, **racionalidad en la construcción, embellecimiento de zonas costeras** y un largo etc. son proclamas, las voces de nuestros notables de nuestros políticos, de nuestras autoridades que diariamente procuran concienciarnos. Es un reto que debemos aceptar todos, pero todos y a conciencia.

Se ha comenzado a mejorar la imagen picaforña. Hace dos años, la calle Feliciano Fuster con total subvención dada por la Consellería de Turismo, fue convertida en paseo —por cierto este año sin iluminación. La calle Trias— debería cambiarse este nombre, quedó un primor con el esfuerzo de los particulares. La calle Colón está bonita, gracias, en parte, a subvenciones. Estos esfuerzos son para elogiar. Que continúe.

Pero todo nos lleva a una terrible confusión. Mientras se mejoran unas zonas, otras en el mismo Picafort y muy a tener en cuenta se las degrada bajo la mismita benevolencia de notables y autoridades de la Colonia.

Vean como queda el muelle con la nefasta construcción de unas dependencias con supuesta y denunciada indebida altura, cubiertas otras construcciones con uralita y asfalto.

Vean y juzguen dignísimas autoridades y notables de Can Picafort.

Se subvenciona un paseo y se le ciega las vistas al mar, así como se hacían las cosas cuando la dictadura militar. Vendrá según voces el cierre del muelle con una rejilla que dará aspecto... bueno, vale más no describirlo. No acabará ahí sino que se cegará una caleta para más inri, cuando todo tiene soluciones racionales pero quizás más costosas.

Se trata o no de mejorar la imagen, para los residentes veraneantes y visitantes? Tejer y destejer.

Es muy triste sentir

miedo ante la falta de consideración cuando solamente convenga a los intereses económicos. Resulta feo ir por esas tierras con patente de corso.

Los votantes porque parece que sólo hay votantes, leen las salutations, los escritos, las manifestaciones, los consejos, las promesas de las autoridades y de los notables pero también juzgan y votan.

Atentamente:

Un veraneante

Gabriel Barceló

INSTALACIONES ELECTRICAS

Vives - Crespi, c.b.

CAMBIOS TENSION ELECTRICIDAD GENERAL

Tel. 52 33 45 -

C/. Antonio Maura, 42
SANTA MARGARITA

Bar-Restaurante

**EL
CRUCE**



Especialidad en:
Arròs brut, Frito
Mallorquín, Lengua,
Sopes, Porcella,
Callos.

**SABADOS Y DOMINGOS
ABIERTO TODO EL DÍA**

*Ctra. Palma-Artà, Km. 41
Tel. 56 00 73 Vilafranca*



Croissanteria

S'ESPIGA

*C/. Pedro Alcántara Peña, 4
Local núm. 4
Edificio Picafort Beach*

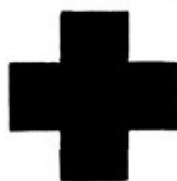
*Presents
Gregar*

*Paseo Ing. Antonio Barau n.º 17
Esquina El Arenal n.º 2*

Ca'n Picafort • Mallorca

Tel. 85 03 11

OBJETOS DE REGALO



**ASISTENCIA
MEDICA**

Tel. 85 10 99

DR. JUAN FEMENIAS CARRIÓ

A 50 mts. de Ca's Chato

EN CA'N PICAFORT

Innovador Centro Médico a su servicio

MEDICINA GENERAL

CIRUGÍA MENOR

URGENCIAS

(1ª Visita y posterior control incluidos)

Carretera Alcudia-Artà n.º 39

Abierto de lunes a sábado

Gelateria PRATS

AHORA TAMBIEN EN CRA. ARTA - ALCUDIA, ESQU. SANTA MARGARITA

**Fabricación propia de helados, horchata
de chufa y leche merengada**

Especialidad en Copas y venta de Conos

R.G.S.N. 07.-25296

Tel. 85 17 68

Paseo Colón, 53 - Esq. Mendez Nuñez - Ca'n Picafort



Illa des Porros

L'illa des Porros és un tresor arqueològic del nostre Municipi, del que, moltes vegades —com ho fa, don Guillem Cantallops en aquest número— en parlam. Però pels nostres lectors també l'illa des Porros és famosa perquè, des d'aquest rocam, ens escriu cada mes sense faltar mai a la cita des de fa molts d'anys en Pere de s'Illa des Porros. Els seus comentaris del nostre quarter diari són llegits amb gust pels nostres lectors. En Pere ens envia aquesta foto meravellosa de la seva illa. I davant l'illa hi ha la furgoneta d'en Pere que tresca per tot el nostre municipi. Enhorabona, Pere, pels teus escrits i per la fabulosa illa on t'has arraconat. Això, sí, que és una illa de la calma!.

La procesionaria, cuando llega la primavera, destroza nuestros pinares, y arrasa la belleza de nuestro entorno. La Asociación de Son Bauló juntamente con la Comunidad Autónoma a través de ICONA, ha empezado una campaña a fin de frenar el proceso de la cría de la procesionaria en nuestro medio, y a tal fin ha colocado unas treinta bolsas en los pinos que tienen por objeto atraer la presencia del macho de la procesionaria y matarlo. Próximamente se colocarán setenta bolsas más. En la foto el presidente de la Asociación don Miguel Capó con el dirigente Miguel Calafat y dos trabajadores colocando dichas bolsas.

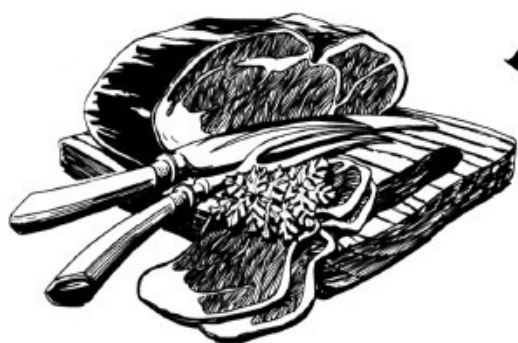
Inauguración de la calle Colón

Frente a la Heladería PRATS, o Discoteca ALOHA, le ha salido a la calle Colón esa hermosa placita —todavía sin nombre— en uno de cuyos ángulos brotan esas cuatro lozanas palmeras. Desde esa plaza, el próximo 15 de Agosto será inaugurada oficialmente la reforma de la calle Colón por el Muy Honorable Presidente de la Comunidad Autónoma, don Gabriel Cañellas. Quedan todos invitados al acto!.



MESON - RESTAURANTE

RAPHA'S



LES DESEA
FELICES FIESTAS

ESPECIALIDAD EN CARNES FRESCAS, DE GALICIA Y AVILA
Y EN PESCADOS Y MARISCOS

*Avd. Diagonal - SON BAULO (Frente al Hotel Sarah)
CAN PICAFORT*

FOTO EXPRES

Sus fotos en **1** Hora
Heure
Stunde

Fotos en blanco y negro y color
ESPECIALIDAD EN
FOTOGRAFIA INDUSTRIAL

Reina Sofia - Edificio número 10
PUERTO DE ALCUDIA - Teléfono 55 21 24

COM VIURE LA NOSTRA FESTA

1

En primer lloc, per a nosaltres creients, la Festa a la Mare de Déu o a un Sant ens ha de dur sempre a la renovada contemplació del misteri de Déu que ens salva en Jesucrist, realitzat d'una manera admirable i propera en la vida d'aquells germans nostres que visqueren generosament l'obertura a l'acció de l'Esperit i el següent *feel* de Jesús.

Per a la nostra personal experiència de pelegrins en la fe, sempre serà il·luminador i encoratjador **constatar com el nostre Déu no es cansa mai de fer-se present** a la vida d'homes i dones de tots els temps i en qualsevol circumstància, sempre disposat a omplir-nos de la seva salvació a poc que el vulguem acollir i escoltar. Com també serà il·luminador i encoratjador recordar que Maria i els Sants ens acompanyen i ens ajuden fraternalment per l'exemple de les seves vides i la seva constant intercessió davant Déu Pare.

Les festes, però tenen també altres dimensions que caldria recordar igualment.

2

Són un moment privilegiat per viure la dimensió comunitària com a creients i com a ciutadans.

La Festa d'un poble, perquè sigui comunitària, demana, en primer lloc, *alegria per a tothom*. No hi ha festa completa si tothom no la viu amb goig al si d'una comunitat. I seria bo que en apropar-se les festes tots miràssim el nostre entorn per demanar-nos qui té problemes, qui pateix tristesa o soledat o necessitats de qualsevol tipus i ens proposàssim acostar-nos a aquells germans més petits per tal d'oferir-los allò que necessiten per estar contents, per recuperar tot quant sigui possible d'alegria, per poder fer, realment, festa enmig de tots els altres germans.

I la Festa d'un poble, perquè sigui comunitària, demana, en segon lloc, *participació de tothom*. No es fa comunitat quan un petit grup organitza unes festes perfectes que tots els altres

"consumeixen" passivament. Caldria forçar la creativitat per imaginar formes noves, senzilles i ben amples de participació de tots els membres de la comunitat a les nostres festes: en la preparació i en la mateixa celebració. No hi ha res més hermós que una festa a la que tothom hi posa les mans i que tothom considera com a pròpia. Massa vegades, el perfeccionisme o l'afany de fer coses extraordinàries mata la rel popular de les festes, que és essencial perquè aquestes siguin, vertaderament, les Festes d'un noble

I encara una altra dimensió caldria subretxar al parlar de Festes patronals i populars: **Constitueixen la gran oportunitat per aprofundir en la identitat del poble i posar de relleu els signes que la defineixen.**

Les festes neixen i es mantenen vives, arrelades a la història concreta de cada poble i entrelaçades amb els aconteixements que conformen la seva identitat.

Les festes de cada poble han de recordar i fer reviure la pròpia història i la pròpia consciència de poble. Tot serà útil: estudis, escrits, reflexions, antics costums, balls i cançons, records, petits detalls que identifiquen les formes locals i privatives de celebració...

No volem viure ancorats al passat. Però, per viure els desafiaments actuals, necessitem sebre qui som, d'on venim, on trobam les nostres arrels. Cadascuna de les nostres festes hauria d'ajudar-nos a fer camí en aquesta direcció...

I basta, amics, de parlar "seriosament" de festes. Bones festes —cristianes, comunitàries, ben identificades amb el propi poble!— a tots quants les celebrareu durant aquest estiu.

MISAS

CAN PICAFORT:

Sábados: 8 tarde (mallorquín)

Domingos: 9,30 mañana (turistas)

12 mediodía (castellano)

8 tarde (mallorquín)



BAR-RESTAURANTE

- ESPECIALIDAD EN COCINA MALLORQUINA E INTERNACIONAL
- MAJORCAN AND INTERNATIONAL FOOD
- MALLORQUINISCHE UND INTERNATIONAL ESSEN

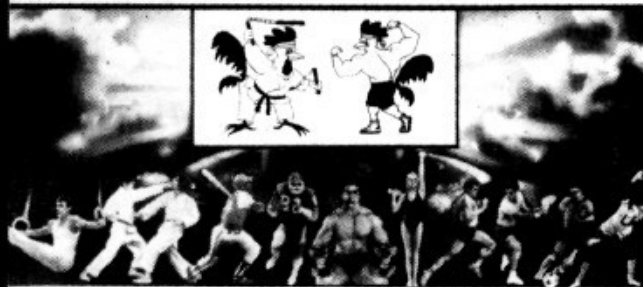
JOSE Y TERESA

C/. Hernan Cortés, s/n. - Tel.: 85 16 70 - 07458 CA'N PICAFORT



Hotel**
GRAN PLAYA

SPORT & FITNESS TAO



- CLASES COLECTIVAS: para dolores de espalda, artrosis, puesta en forma, elasticidad, moldeado corporal,...
- CLASES PARA NIÑOS: corrección de posturas (pies planos, escoliosis), estimulación de crecimiento.
- KARATE-SHOTOKAN.
- CULTURISMO MASCULINO Y FEMENINO.
- GIMNASIA DE MANTENIMIENTO.
- PROGRAMAS DE DISMINUCIÓN O AUMENTO DE PESO.
- PREPARACIÓN FÍSICA PARA OTROS DEPORTES.
- PROGRAMAS INDIVIDUALIZADOS.
- COMPLETO EQUIPO DE APARATOS (WEIDER-SANTONJA).
- AMPLIAS INSTALACIONES.
- GIMNASIA CORRECTIVA.
- TAI-JITSU: DEFENSA PERSONAL.

- * BALLET
- * DANZA ESPAÑOLA
- * SEVILLANAS

HORARIO
De 9 a 12 h. y de 15'30 a 22'00 h.
SÁBADOS: de 10 a 13 h.

DIRECCIÓN
Costa y Llobera, 24
Tel. 85 05 48
CA'N PICAFORT

Flores **LLULL**

Tel. 53 75 12

Carretera Ca'n Picafort
a Son Sant Martí

GUARDERIA INFANTIL



«EL RECREO»

Abierto el 1 de Marzo hasta el 31 de Octubre
Horario: de 7 mañana a 22 hs. noche
Edades: Cero meses hasta 6 años.

Vía Suiza, s/n (al lado de Marcus Park)
Tel. 85 09 89 - 85 04 67

Hidro park

PARQUE ACUATICO - ACUATIC PARK - WASSERPARK

Alcudia - Mallorca

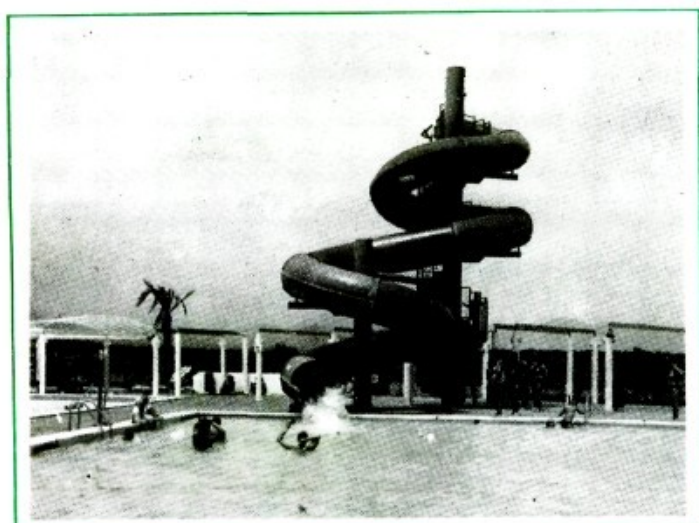
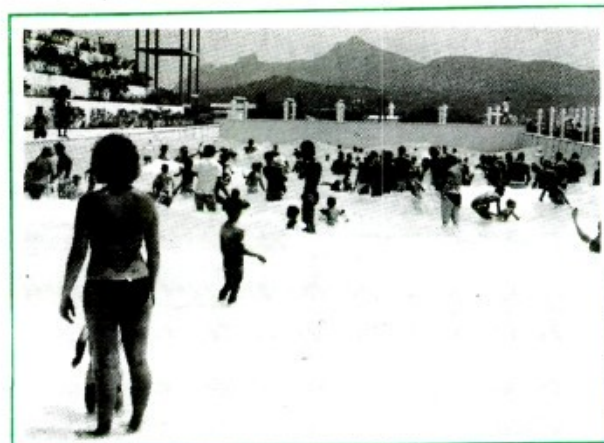
Avda. TUCAN s/n - Tel. 547072 • 54 70 71



- * TOBOGANES
- * KAMIKACES
- * FOAMS
- * PISCINA DE OLAS
- * MULTIPISTAS
- * 8000 M² SOLARIUM
- * 5000 M² PISCINAS
- * PARKING
- * BAR - PIZZERIA
- * RESTAURANTE

**ABIERTO CADA DIA
OPEN EVERY DAY
GEÖFFNET JEDEN TAG**

ABIERTO DESDE LAS 10 AM.



EL MEJOR PARQUE ACUATICO

THE BEST AQUATIC PARK

DER BESTE AQUATIC PARK

LA DIVERSION MAS FRESCA

THE MOST LIVELY ENTERTAINMENT

DIE SPASSIGSTE UNTERHALTUNG

